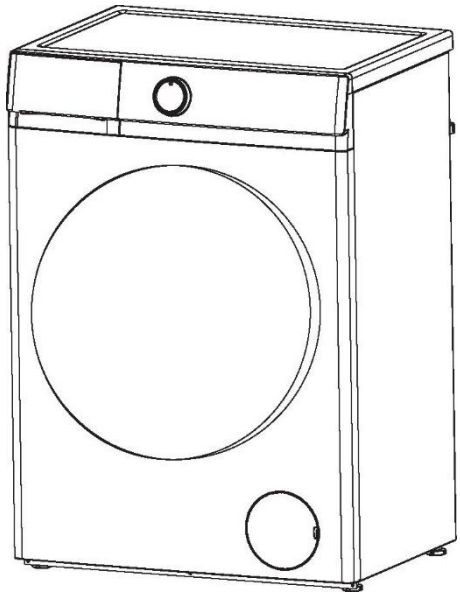
PL	**Instrukcja oryginalna**	**Pralka wirnikowa**
EN	**User's manual**	**Single tub washing machine**
UA	**Оригінальна інструкція**	**Однованна пральна машина**



Model:
XPBS-6/1200GD

Producent:

RAVANSON LTD. Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska

tel.: +48 608 678 702; +48 660 730 961

www.ravanson.pl

info@ravanson.pl

Pralka spełnia aktualne wymagania bezpieczeństwa. Niemniej jednak, niewłaściwe użycie urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała i szkód w mieniu.

Aby uniknąć ryzyka wypadków i uszkodzenia pralki, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed pierwszym użyciem urządzenia.

W instrukcji są podane ważne informacje dotyczące instalacji, bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji pralki.

Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

PL



Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- **Przed użyciem pralki dokładnie przeczytać i zrozumieć poniższe wskazówki bezpieczeństwa. Są one warunkiem koniecznym do bezpiecznej eksploatacji urządzenia i należy ich bezwzględnie przestrzegać. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa ani wynikające z nieprawidłowego użycia lub obsługi pralki.**
- **Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru. Dzieci w wieku poniżej 3 lat trzymać z dala od pralki, o ile nie są cały czas nadzorowane.**
- **Używać wyłącznie zestawów węży dostarczonych wraz z urządzeniem. Na wymianę używać zawsze nowych węży.**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że pracują one pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami w zakresie obsługi urządzenia udzielonymi przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.**

- **Nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.**
- **Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia i jeśli są świadome zagrożeń, jakie stwarza to urządzenie.**

- **Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w innych podobnych miejscach np.:**
  - **pomieszczeniach socjalnych dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,**
  - **gospodarstwach rolnych,**
  - **hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych,**
  - **w obiektach zakwaterowania,**
  - **we wspólnych pomieszczeniach pralni w blokach mieszkalnych i apartamentowcach.**
- **Urządzenia należy używać wyłącznie:**
  - **do prania tekstyliów przystosowanych do prania w pralkach automatycznych oraz wełny przystosowanej do prania ręcznego zgodnie z informacjami podanymi na etykiecie produktu.**
  - **przy użyciu wody wodociągowej i standardowych dostępnych w handlu środków piorących i pielęgnacyjnych.**
  - **w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych pomieszczeniach domowych.**
  - **do wysokości 4000 m nad poziomem morza**
- **Pralki mające otwory wentylacyjne w podstawie nie mogą być ustawione na wykładzinie dywanowej.**
- **Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.**
- **Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.**

- **Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.**
- **W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej i zamknąć zawór wody.**
- **Przed montażem pralki sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń. Nie montować i nie używać uszkodzonego urządzenia.**
- **Przed podłączeniem pralki do prądu sprawdzić, czy parametry zasilania podane na tabliczce znamionowej urządzenia (prąd i napięcie) są zgodne z parametrami sieci elektrycznej. W razie wątpliwości skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.**
- **Bezpieczeństwo elektryczne pralki jest zagwarantowane tylko przy prawidłowym uziemieniu wykonanym zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi. Stan połączeń, sieci zasilającej i uziemienia należy okresowo sprawdzać. W razie wątpliwości zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego elektryka. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki nieprawidłowego uziemienia.**
- **Nie podłączać pralki do sieci elektrycznej za pomocą przedłużacza. Przedłużacze nie gwarantują wymaganego bezpieczeństwa urządzenia.**
- **Samowolna naprawa może spowodować nieprzewidziane zagrożenia dla użytkownika, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. Naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przez czas prowadzenia prac konserwacyjnych lub napraw.**
- **W celu uniknięcia zagrożeń, uszkodzony kabel zasilający pralki musi być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.**
- **Ze względu na grożące niebezpieczeństwo porażenia prądem, wymianę uszkodzonego lub przerwanego kabla sieciowego**

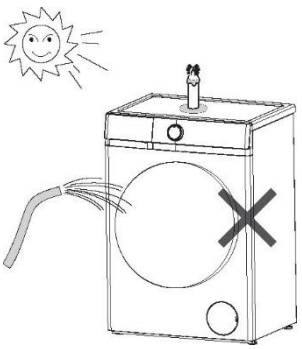
zlecić wyłącznie personelowi autoryzowanego serwisu.

- **Wadliwe podzespoły wymieniać wyłącznie na oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta. Jedynie takie części mogą zagwarantować bezpieczeństwo pracy pralki.**
- **W celu uniknięcia zagrożeń, naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez producenta, autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane ingerencją osób nieupoważnionych w urządzenie.**
- **Wchodzenie lub wspinanie się na urządzenie może spowodować pęknięcie pokrywy.**
- **Nie wchodzić, ani nie wspinać się na urządzenie.**
- **Urządzenie może się przewrócić w przypadku siadania na otwartych drzwiach lub opierania się o nie.**
- **Nie siadać na drzwiach urządzenia, ani nie opierać się o nie.**
- **Nie stawiać żadnych przedmiotów na drzwiach urządzenia.**
- **Przy wkładaniu rąk do obracającego się bębna może dojść do zranienia.**
- **Przed włożeniem rąk poczekać, aż bęben całkowicie się zatrzyma.**

OSTRZEŻENIE – Ryzyko zatrucia!

- **Środki piorące i pielęgnacyjne mogą spowodować zatrucie w przypadku połknięcia.**
- **W razie przypadkowego połknięcia środka należy zasięgnąć porady lekarskiej.**
- **Środki piorące i pielęgnujące przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci**
- **Nigdy nie naprawiać samemu uszkodzonej pralki. NIEBEZPIECZEŃSTWO dla użytkownika! Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnionych specjalistów.**

⚠ OSTRZEŻENIE



- **W celu eliminacji ryzyka urazów i uszkodzeń pralki nie umieszczać jej w miejscu wilgotnym i narażonym na działanie czynników atmosferycznych (np. deszczu).**
- **Nie umieszczać pralki w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słońca - RYZYKO uszkodzenia części z tworzyw sztucznych. Praca w takich warunkach skraca żywotność urządzenia.**
- **Nie instalować pralki w miejscu, w którym temperatura otoczenia spada poniżej 0°C. Zamarznięte węże mogą pęknąć lub rozłączyć się. W temperaturze ujemnej sterowanie elektroniczne pralki może działać nieprawidłowo.**
- **Nie myć pralki strumieniem wody pod ciśnieniem.**
- **Trzymać pralkę z dala od źródeł ciepła i ognia.**
- **Przed pierwszym użyciem pralki sprawdzić, czy śruby zabezpieczające założone z tyłu urządzenia na czas transportu zostały usunięte. W przeciwnym razie podczas wirowania może dojść do uszkodzenia pralki i innych urządzeń/mebli znajdujących się w pobliżu.**
- **Po wyłączeniu pralki na dłuższy czas (np. w przypadku wyjazdu na wakacje) zamknąć kurek wodny (szczególnie jeśli w pomieszczeniu nie ma odpływu wody w podłodze).**
- **Sprawdzić (szczególnie w kieszeniach odzieży), czy do bębna urządzenia nie dostaną się obce przedmioty (np. pinezki, gwoździe, monety, spinacze, itp.). RYZYKO uszkodzenia komponentów pralki (np. bębna) i przez to ubrań!**
- **Nie prać w pralce materiałów odpychających wodę (np. płaszczy przeciwdeszczowych).**
- **Gotowe pranie wyjmować z pralki dopiero po całkowitym zatrzymaniu bębna. Sięganie rękami do obracającego się bębna jest niebezpieczne - RYZYKO urazu!**
- **Nie stawać na pralce ani nie kłaść na niej ubrań. RYZYKO upadku, odkształcenia i/lub uszkodzenia urządzenia!**
- **Elektromagnetyczna blokada drzwi pralki może zostać**

zwolniona na dwie minuty od momentu pojawienia się komunikatu na wyświetlaczu lub gdy drzwi wymagają otwarcia, ze względów bezpieczeństwa.

⚠BEZPIECZEŃSTWO DZIECI



- **Zawsze trzymaj dzieci z dala od pralki. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, nie pozwalaj dzieciom bawić się na pralce lub w jej pobliżu ani bawić się jej elementami sterującymi. Podczas korzystania z pralki należy nadzorować dzieci.**
- **Starsze dzieci mogą używać pralki, o ile zostały poinstruowane jak ją obsługiwać, wiedzą jak to robić w sposób bezpieczny i są świadome niebezpieczeństw wiążących się z nieprawidłowym użyciem.**
- **W przypadku pralek z drzwiami ze szkła pamiętać, że szkło silnie nagrzewa się podczas prania w wysokiej temperaturze. Chronić dzieci przed dotknięciem gorących drzwi!**
- **UWAGA! Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**
  Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i narazić się na śmiertelne niebezpieczeństwo.

⚠ UWAGA PRALKA MUSI BYĆ UZIEMIONA.

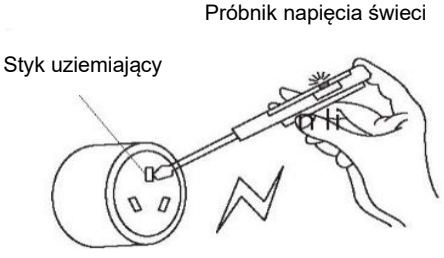
Jeśli próbnik napięcia świeci:

► Należy używać wyłącznie sprawnego gniazda z uziemieniem.

► Należy sprawdzić, czy styk uziemiający gniazda nie znajduje się pod napięciem.

► Należy upewnić się, że gniazdo jest prawidłowo uziemione.

► W przypadku wątpliwości lub niespełnienia powyższych warunków przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.



Niebezpieczeństwo! - Nie podłączać do tego gniazdka.

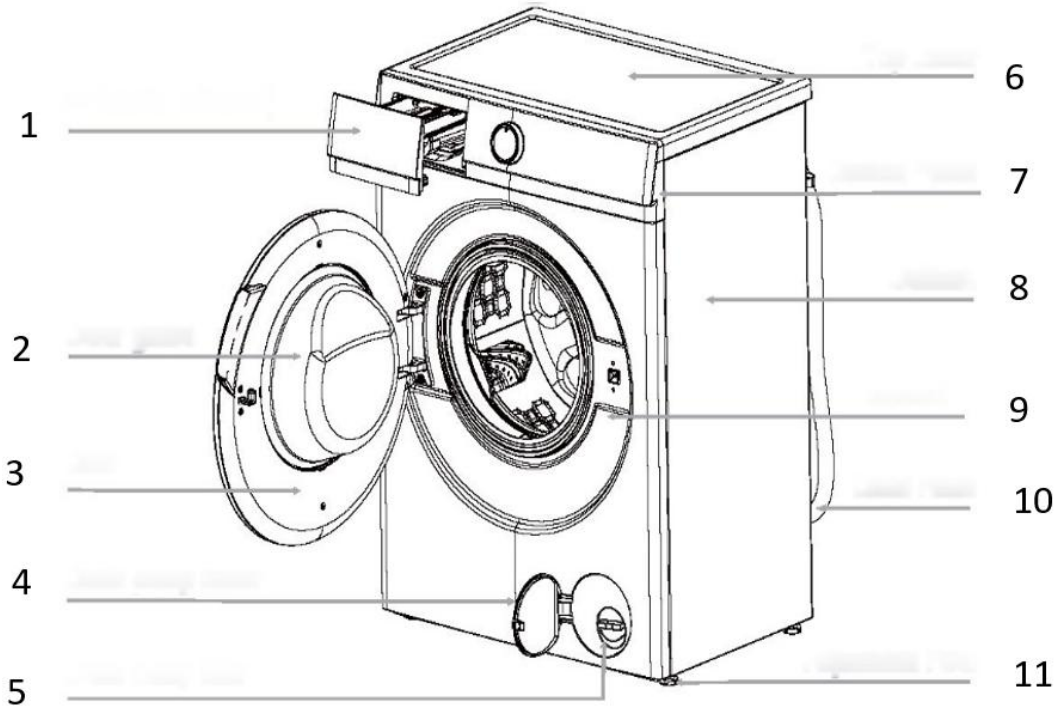
DANE TECHNICZNE

Parametr	
Zasilanie	220-240V~/50Hz
Waga wsadu do pralki	6kg
Moc znamionowa	1600W
Ciśnienie wody	0,02-0,8MPa
Waga netto/ brutto	50kg/53kg

SERWIS

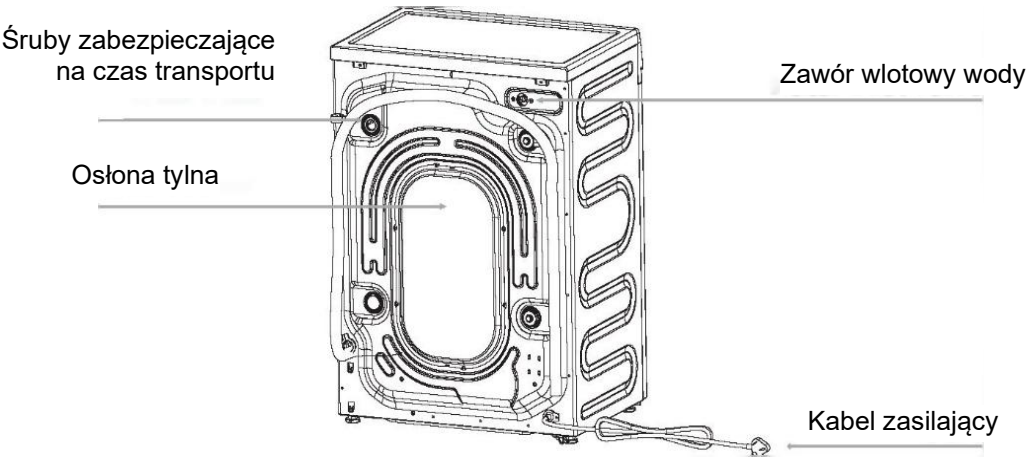
Aktualny wykaz punktów serwisowych znajda Państwo na stronie: www.ravanson.pl
Obsługę serwisową zapewnia sieć Quadra-Net
Zapraszamy na stronę: www.quadra-net.pl
Oraz pod numer infolinii 61 853 44 44

CZĘŚCI PRALKI I ICH OPIS



1. Szuflada na detergent i środek zmiękczający do tkanin
2. Szklane drzwi
3. Drzwi
4. Klapka wnęki pompy spustowej wody
5. Filtr pompy spustowej wody
6. Pokrywa górna
7. Panel obsługi
8. Obudowa
9. Uszczelka
10. Wąż spustowy
11. Nóżki o regulowanej wysokości

UWAGA **W przypadku nieużywania pralki przez dłuższy czas odkręcić filtr pompy spustowej wody, aby woda mogła spłynąć.**



UWAGA **Rysunek pralki pokazany w tej instrukcji jest jedynie poglądowy i może się różnić od zakupionego modelu.**
W celu uniknięcia zagrożeń, uszkodzony kabel zasilający pralki musi być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.

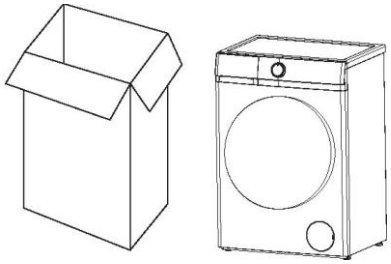
INSTALACJA PRALKI

OPAKOWANIE

Usunąć wszystkie elementy opakowania pralki (w tym podstawę ze styropianu). Pozostawienie ich może spowodować wibracje i hałas podczas pracy urządzenia.

Zdjąć całą folię ochronną i umieścić ją w miejscu niedostępnym dla dzieci. RYZYKO uduszenia!

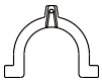
Występowanie kropli wody na folii opakowaniowej z tworzywa sztucznego i na szklanych drzwiach pralki jest normalne i jest spowodowane resztkami wody pozostałymi w instalacji wewnętrznej
urządzenia po jego sprawdzeniu przed wysyłką z zakładu.



OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!
Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.
Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

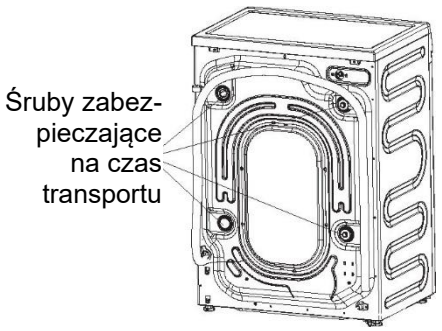
Sprawdzić, czy dostawa zawiera wszystkie pozycje wymienione poniżej.

Wyposażenie dodatkowe	Nazwa	Ilość	Wyposażenie dodatkowe	Nazwa	Ilość
	Wąż dopływowy wody	1		Kształtka „U”	1
	Zaślepki otworów po śrubach zabezpieczających	4		Instrukcja obsługi	1

Usuwanie śrub zabezpieczających założonych na czas transportu

- Usunąć wszystkie śruby zabezpieczające założone na czas transportu z tyłu pralki za pomocą klucza
- Zaślepić otwory po zdjętych śrubach za pomocą dostarczonych zaślepek.

UWAGA **Pozostawienie śrub zabezpieczających spowoduje wibracje i hałas podczas pracy i może być przyczyną uszkodzeń pralki.**



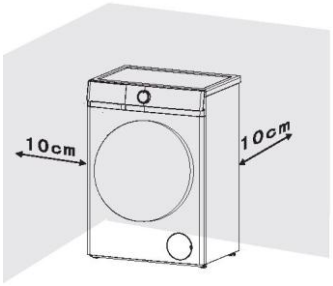
Śruby zabezpieczające zachować do przyszłego użycia.
Są konieczne przy każdorazowym transporcie pralki w inne miejsce.

WYMAGANIA DLA MIEJSCA INSTALACJI

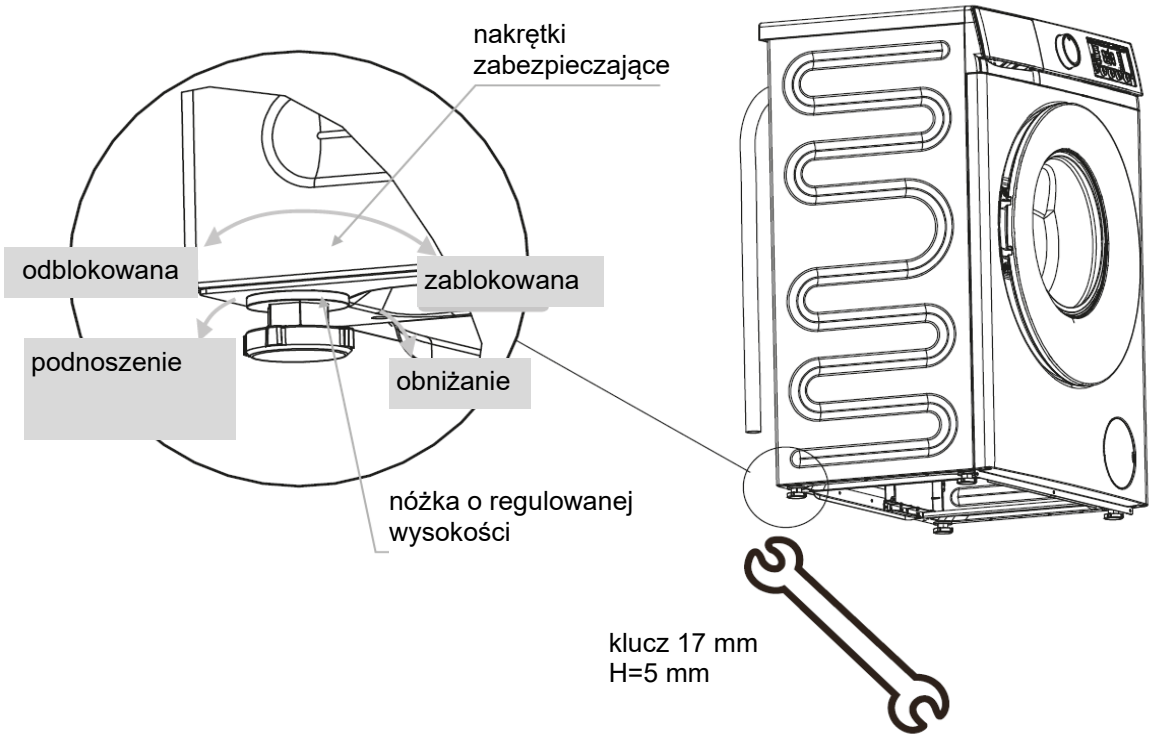
Najlepszą powierzchnią do ustawienia pralki jest podłoga wykonana z wylewki z betonu, ponieważ jest znacznie mniej podatna na drgania podczas wirowania niż drewniane panele podłogowe lub wykładzina dywanowa.

Ustawić pralkę, wypoziomować i zabezpieczyć w położeniu. Zapewnić min. 10 cm odległości między pralką a ścianą pomieszczenia.

Nie ustawiać pralki na miękkich wykładzinach podłogi - RYZYKO drgań podczas wirowania.



POZIOMOWANIE PRALKI



Prawidłowe i bezpieczne działanie pralki wymaga jej idealnego wypoziomowania na wszystkich czterech nóżkach.

Nieprawidłowy montaż może spowodować wibracje i hałas, oraz samoczynne przesuwanie się urządzenia.

W celu wypoziomowania pralki:

- Za pomocą klucza obrócić nakrętkę zabezpieczającą zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Następnie obrócić nakrętkę zabezpieczającą wraz z nóżką, aby ją odkręcić.
- Przytrzymać nóżkę mocno kluczem francuskim.
- Ponownie obrócić nakrętkę zabezpieczającą kluczem, aż będzie mocno przylegać do obudowy.
- Poluzować nakrętkę zabezpieczającą kluczem płaskim o wymiarach 17 mm i 5 mm.

UWAGA Jeśli nóżki regulacyjne nie przylegają mocno do podłoża, podczas pracy pralki mogą powstawać wibracje i hałas.

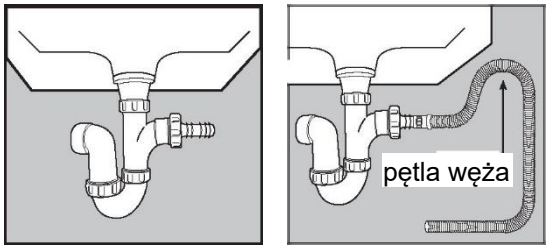
PODŁĄCZENIE WĘŻA SPUSTOWEGO

1. Bezpośrednie podłączenie do odpływu

Jeżeli odpływ nie był wcześniej używany, usunąć ewentualne zaślepki.

Założyć wąż spustowy na odpływ i w razie potrzeby zabezpieczyć zaciskiem. Upewnić się, że wąż tworzy pętlę, aby zapobiec przedostawaniu się ścieków ze zlewu do pralki.

W razie potrzeby wąż spustowy można przedłużyć do 4 m.

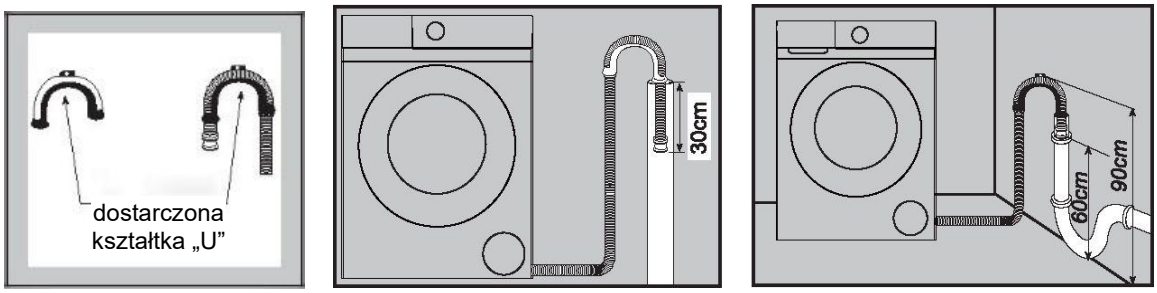


2. Podłączenie na stałe do pionu kanalizacyjnego

Najpierw utworzyć łuk na końcu węża spustowego za pomocą dostarczonej kształtki „U”.

Umieścić wąż spustowy w rurze kanalizacyjnej. Średnica wewnętrzna rury musi wynosić około 30 mm, aby zapewnić szczelinę między nią a wężem.

Wysokość rury odpływowej musi wynosić od 60 do 90 cm nad poziom podłogi.



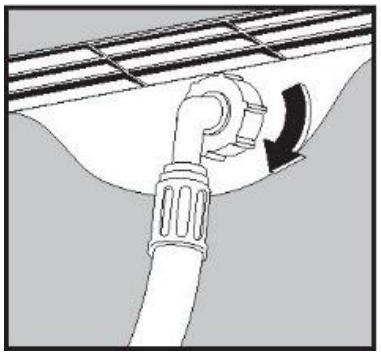
PODŁĄCZENIE WĘŻA DOPŁYWOWEGO WODY

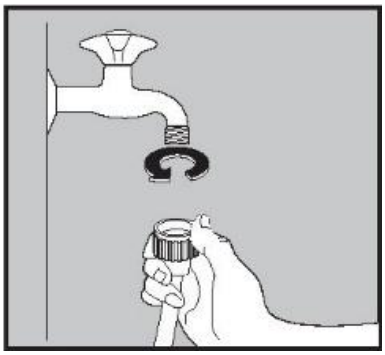
Wybrać odpowiedni kurek i upewnić się, że ma płaski wylot.

Podłączyć wąż dopływowy dostarczony wraz z pralką do kurka wody z gwintem 3/4".

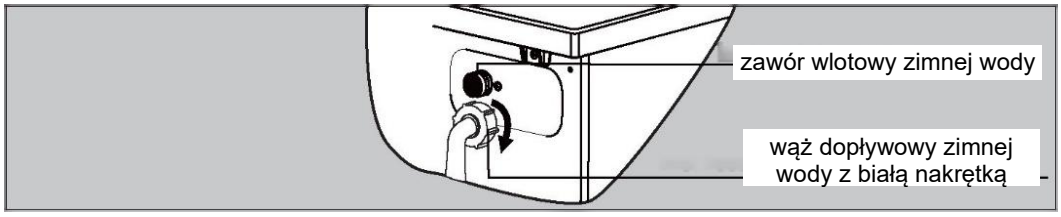
Używać tylko nowych węży.

Instalację wykonać zgodnie z wymaganiami lokalnych wodociągów i przepisami budowlanymi.

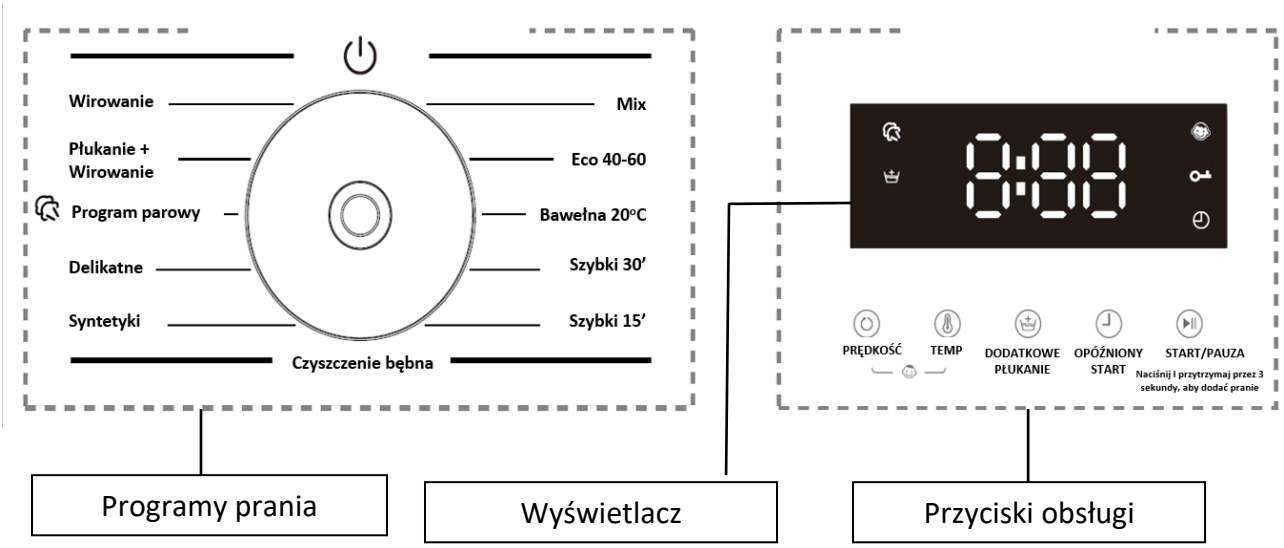




Jeżeli z tyłu pralki znajduje się zawór wlotowy, należy go podłączyć wyłącznie do instalacji zimnej wody.



FUNKCJE PANELU OBSŁUGI



Wyświetlacz

Wyświetlacz cyfrowy pokazuje aktualne ustawienia, opcje i odnośne informacje.

8:88	Są tam pokazywane: • czas trwania programu • obroty bębna • temperatura • czasy płukania • czas zwłoki • kody usterek
	OPÓŹNIONY START: kontrolka pod tą ikoną zaświeci się, gdy na wyświetlaczu pojawi się czas zwłoki.
	BLOKADA DRZWI: kontrolka pod tą ikoną zaświeci się po zadziałaniu blokady drzwi pralki.
	BLOKADA RODZICIELSKA: kontrolka pod tą ikoną zaświeci się po uaktywnieniu funkcji blokady rodzicielskiej.
	PRANIE PAROWE: kontrolka pod tą ikoną zaświeci się po wyborze funkcji prania parowego.
	DODATKOWE PŁUKANIE+: ta ikona zaświeci się po wybraniu tej funkcji. Każde naciśnięcie dodaje kolejny cykl płukania.

PRZYCISKI OBSŁUGI

Przyciski obsługi

Poniżej są opisane przyciski do obsługi pralki i ich ustawienia:

1. PRĘDKOŚĆ

Naciskać ten przycisk tyle razy, aż do ustawienia żądanych obrotów.

2. TEMP (*temperatura*)

Naciskać ten przycisk tyle razy, aż do ustawienia żądanej temperatury prania.

3. DODATKOWE PŁUKANIE

Naciskać ten przycisk tyle razy, aż do ustawienia żądanej liczby cykli płukania.

4. OPÓŹNIONY START

Naciskać ten przycisk tyle razy, aż do ustawienia żądanego czasu zwłoki.

5.START/PAUZA (⏯)

Nacisnąć ten przycisk w celu uruchomienia lub czasowego wstrzymania cyklu prania. W celu doładowania pralki podczas uruchomionego cyklu prania, nacisnąć ten przycisk i przytrzymać przez 3 sekundy. Jeśli poziom wody jest zbyt wysoki, pralka odpompuje wodę. (Zamek drzwi PTC nie posiada przycisku do funkcji doładowania pralki). Ta funkcja jest niedostępna, jeśli temperatura wody jest zbyt wysoka.

6. Blokada rodzicielska (“PRĘDKOŚĆ”+“TEMP”)

Po uruchomieniu pralki nacisnąć jednocześnie przyciski “PRDKOŚĆ” i “TEMP” i przytrzymać przez 3 s. Zaświeci się kontrolka blokady rodzicielskiej i funkcja zostanie uruchomiona. Nacisnąć te same przyciski i przytrzymać przez 3 s, aby anulować tę funkcję. Po uruchomieniu blokady rodzicielskiej tylko przycisk jej zniesienia jest aktywny; pozostałe są nieaktywne.

UWAGA Ze względu na własne bezpieczeństwo nie naciskać przycisku “⏻” i nie wyjmować prania przy pracującej pralce.

RYZYKO oparzeń gorącą wodą! Po zakończeniu cyklu prania i schłodzeniu bębna, drzwi pralki zostają automatycznie odblokowane.

PROGRAMY PRANIA

Program	Maks. waga prania	Maks. temperatura prania (°C)	Maks. obroty przy wirowaniu (obr./min)	Rodzaj wsadu i zalecenia do prania
Mix (*pranie mieszane*)	5	60	1200	Wytrzymałe wyroby z bawełny, lnu, włókien sztucznych i ich mieszaniny zabrudzone w stopniu lekkim do normalnego. Prać tylko tekstylia o zbliżonym kolorze w jednym wsadzie.
Eco 40-60	6	—	1200	Wyroby bawełniane o normalnym stopniu zabrudzenia. Najbardziej optymalny program prania pod względem zużycia wody i energii elektrycznej. Wartości podane na etykiecie sprawności energetycznej są wyznaczone dla tego programu.
Bawełna 20°C	6	20	1200	Bawełna, len, tekstylia wykonane z włókien mieszanych z bawełną
Szybkie 30'	3	—	1000	Niewielkie ilości prania wymagające odświeżenia (o niewielkim zabrudzeniu), które są odpowiednie do programu „Bawełna”.
Szybkie 15'	2	—	1000	Niewielkie ilości prania wymagające odświeżenia (o niewielkim zabrudzeniu), które są odpowiednie do programu „Bawełna”.
Czyszczenie bębna	0	90	600	Ten program służy do czyszczenia bębna pralki. Podczas jego pracy bęben musi być pusty.
Syntetyki	3,5	60	800	Tkaniny syntetyczne lub mieszane, bielizna, kolorowe ubrania, koszulki niekurczliwe.
Pranie delikatne	2	40	600	Drobne tekstylia wykonane z delikatnych tkanin lub jedwabiu wymagające delikatnego traktowania
Program parowy	3	90	800	Wyroby z bawełny, bielizna, pościel, ubranka dla dzieci.
Płukanie i wirowanie)	—	—	1200	Ten program wykonuje tylko płukanie odzieży. Nie dodawać żadnych detergentów.
Wirowanie	—	—	1200	Oddzielne odwirowanie wyrobów z bawełny i lnu.

Poziom hałasu i resztkowa zawartość wilgoci w praniu zależą od prędkość wirowania: im wyższe obroty przy wirowaniu tym większy hałas i bardziej suche pranie.

W ramach programu *Eco 40–60* można prać tkaniny bawełniane normalnie zabrudzone uznane za nadające się do prania w temperaturze 40 °C lub 60 °C, razem w tym samym cyklu, oraz że program ten jest wykorzystywany do oceny zgodności z prawodawstwem UE dotyczącym ekoprojektu.

Najbardziej efektywnymi programami pod względem zużycia energii i wody są na ogół te, które są wykonywane w niższych temperaturach i przez dłuższy czas.

Załadowanie pralki do pełnej pojemności wskazanej przez producenta dla odpowiednich programów przyczyni się do oszczędności energii i wody

OBSŁUGA PRALKI

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM WYKONAĆ JEDEN CYKL PRANIA BEZ WSADU. W TYM CELU:

1. Włączyć zasilanie i odkręcić kurek z wodą.
2. Wcisnąć przycisk “⏻” , aby włączyć pralkę i wybrać program “Mix“.
3. Nacisnąć przycisk “Start/STOP”.

Woda pozostała w instalacji wewnętrznej pralki po testach wykonanych przez producenta zostanie usunięta.

PRZYGOTOWANIE DO PRANIA

1. Dobrze podłączyć wąż dopływowy i odkręcić kurek z wodą.

2. Po sprawdzeniu, czy gniazdko sieciowe jest prawidłowo uziemione włożyć wtyczkę kabla zasilającego pralkę do gniazdka.

3. Dobrze założyć wąż spustowy.

Przygotowanie odzieży do prania

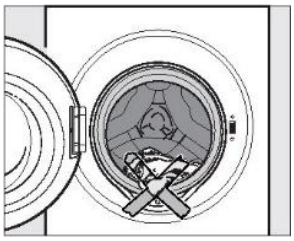
1. Posortować pranie pod względem kolorów i ostrzeżeń podanych na metkach. Większość ubrań posiada metki z ostrzeżeniami o sposobie prania przyszytymi do kołnierza lub szwu bocznego.
2. Sprawdzić, czy wszystkie kieszenie są puste, ponieważ przedmioty znajdujące się w nich (np. gwoździe, monety, spinacze itp.) mogą uszkodzić odzież i podzespoły pralki.
3. Przed praniem zasunąć zamki błyskawiczne, zapiąć haftki, klamerki itp. elementy odzieży.
4. Tkaniny w ciemnych kolorach często zawierają nadmiar barwnika, który się uwalnia podczas prania. Dlatego należy je prać oddzielnie kilka razy przed zmieszaniem z innymi kolorami. Tekstylia białe prać zawsze oddzielnie od kolorowych.
5. Silnie zabrudzone miejsca, plamy itp. wstępnie oczyścić ręcznie ciekłym detergentem lub odplamiaczem.
6. Przed włożeniem do pralki ubrania, które łatwo się mechacą i mają wełnianą powierzchnię

obrócić na lewą stronę. Przed praniem wełny, upewnij się, czy nadaje się do prania w pralce. Sprawdź etykietę tkaniny.

Wkładanie prania do pralki.

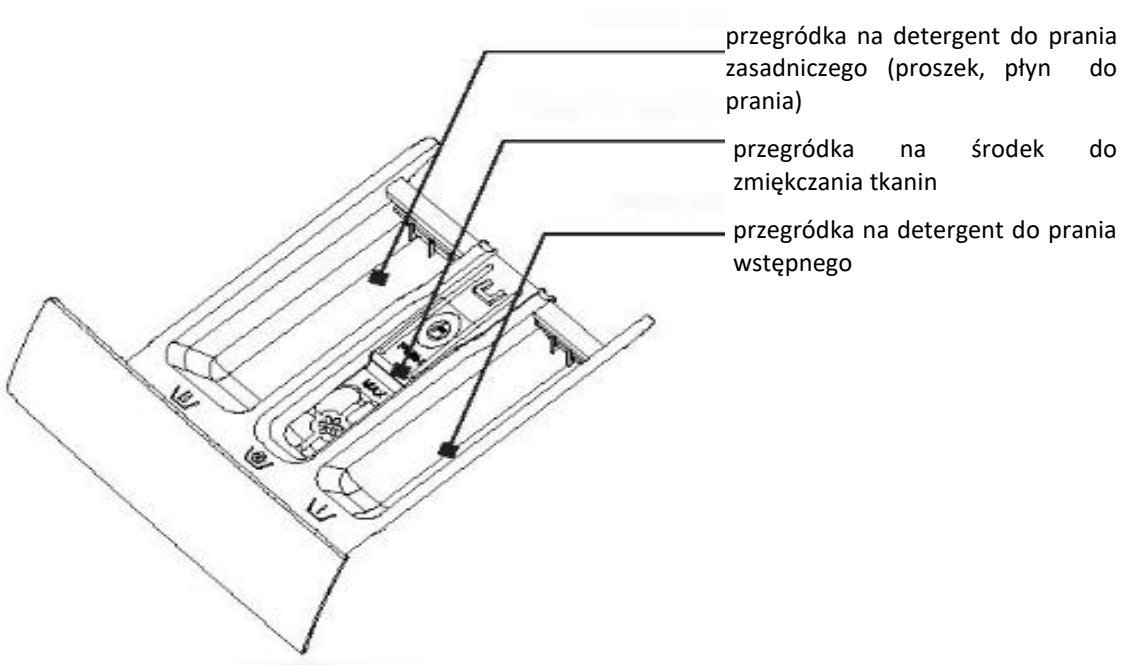
Rozłożyć każdą rzecz oddzielnie i luźno włożyć do bębna. Wymieszanie dużych i małych rzeczy zapewnia lepszy wynik prania, a także pomaga równomiernie rozłożyć obciążenie podczas wirowania. Najefektywniejsze zużycie energii i wody uzyskuje się przy praniu pełnego wsadu. Nie przeciążać bębna, ponieważ powoduje to zagniecenia odzieży i zmniejsza skuteczność prania.

UWAGA Upewnić się, że żadne ubrania nie zostały przyciśnięte między drzwiami pralki a uszczelką.



UŻYCIE SZUFLADY NA ŚRODKI DO PRANIA

1. Otworzyć szufladę i wsypać/ wlać odpowiednią ilość detergentu do przegródki oznaczonej „II” lub „ II”.
2. Dodać środek do zmiękczania tkanin do przegródki oznaczonej „ ” lub „ ”.
   Nie przekraczać zaznaczonego poziomu maksymalnego.
3. Zamknąć szufladę.



Odpowiednia ilość środka do dozowania zależy od następujących czynników:

- Ilość prania
- Stopień zabrudzenia prania
  - Lekko zabrudzone
    Brak widocznych zabrudzeń lub plam.
  - Normalnie zabrudzone
    Widoczne zabrudzenia i/lub kilka niewielkich plam.
  - Silnie zabrudzone
    Widoczne zabrudzenia i plamy i/lub zaschnięte zabrudzenia.
- Poziom twardości wody.

DO WSZYSTKICH PROGRAMÓW PRANIA ZALECA SIĘ UŻYCIE PROSZKU O NISKIEJ ZDOLNOŚCI PIENIENIA

Należy korzystać wyłącznie z detergentów przeznaczonych do stosowania w pralkach. Detergent należy dobierać do typu (bawełna, tkaniny delikatne, syntetyczne, wełna, jedwab itp.) i koloru tkaniny, rodzaju oraz stopnia zabrudzenia, a także temperatury danego programu prania.
Właściwą ilość detergentu, zmiękczacza lub innych dodatków należy każdorazowo dokładnie sprawdzać w instrukcji producenta: prawidłowe użytkowanie urządzenia z odpowiednią ilością środków chemicznych zapewni oszczędną pracę i ograniczy oddziaływanie na środowisko.
W przypadku prania z programem bawełna, temperatura od 60°C w górę, dla ubrań białych, trwałych i bardzo zabrudzonych, zaleca się zastosowanie zwyczajnego środka piorącego w proszku zawierającego elementy wybielające i który przy średnich-wysokich temperaturach daje najlepsze rezultaty.
W przypadku użycia programów o temperaturze pomiędzy 60°C a 40°C, wybór środka piorącego musi być dokonany w zależności od rodzaju pranego materiału, jego koloru i stopnia zabrudzenia.
Zwykle dla białej, trwałej i bardzo zabrudzonej odzieży poleca się zwyczajny środek w proszku; dla odzieży kolorowej i bez poważnych plam zaleca się środek płynny lub w proszku, polecany do ochrony kolorów.
Zbyt duża ilość detergentu prowadzi do nadmiernego powstawania piany, co uniemożliwia prawidłowe ukończenie cyklu, a dodatkowo może wpływać na jakość prania i wirowania.

PRANIE ODZIEŻY

1. Odkręcić kurek z wodą i włączyć zasilanie pralki.
2. Otworzyć drzwi pralki i włożyć praną odzież do bębna każdą sztukę oddzielnie.
3. Zamknąć drzwi pralki, otworzyć szufladę, umieścić odpowiednią ilość detergentu i zmiękczacza tkanin w dozowniku, po czym ją zamknąć.
4. Ustawić wybrany program prania.
5. Nacisnąć przycisk “Start/Stop”, aby uruchomić pralkę.
6. Koniec cyklu prania jest zgłaszany sygnałem dźwiękowym.

UWAGA **Ze względu na własne bezpieczeństwo nie naciskać przycisku “ ⏻ ” i nie wyjmować prania przy pracującej pralce. RYZYKO oparzeń gorącą wodą! Po zakończeniu cyklu prania i schłodzeniu bębna, drzwi pralki zostają automatycznie odblokowane.**

UWAGA **Po zakończeniu cyklu prania pralka przechodzi w tryb czuwania. Po 10 minutach bez wykonania żadnej czynności na panelu obsługi pralka wchodzi w tryb uśpienia.**

UWAGA **Urządzenie jest wyposażone w układ kontroli wyważenia, który zapewnia stabilność pralki podczas wirowania.**
W przypadku nierównomiernego rozłożenia obciążenia w bębnie układ ten włącza się w celu ochrony pralki. Prane tekstylia zostają rozłożone w bębnie przez jego naprzemienny obrót w obu kierunkach. Taka czynność może być wykonana kilka razy, zanim niewyważenie zniknie i będzie można wznowić normalne wirowanie. Jeśli po około 20 minutach pranie nadal nie będzie równomiernie rozłożone w bębnie, wirowanie nie zostanie uruchomione. W takim przypadku należy ręcznie zmienić rozłożenie prania w bębnie i ponownie wybrać program wirowania.

ZAMEK DRZWI

Po uruchomieniu pralki drzwi zostają zablokowane

Blokada drzwi uruchamia się z chwilą, gdy temperatura wewnątrz bębna przekroczy 60°C.

Drzwi zostają zablokowane, gdy ilość wody w pralce przekroczy określony poziom.

Po zakończonym cyklu prania drzwi zostają odblokowane.

Ważne:
Nie próbować otwierać drzwi przed zakończeniem cyklu prania lub po wyłączeniu zasilania podczas prania, ponieważ temperatura wody w pralce może być wysoka - RYZYKO oparzenia!

Między kolejnymi cyklami prania drzwiczki należy zostawiać uchylone, żeby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

⚠ Przed czyszczeniem odłączyć pralkę od zasilania i wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.

⚠ Nie polewać pralki strumieniem wody.

CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZA

Zewnętrzne powierzchnie pralki czyścić łagodnym środkiem czyszczącym nie mającym właściwości ściernych lub wodą z mydłem używając dobrze wyciśniętej ściereczki. Po umyciu wytrzeć do sucha miękką tkaniną.

⚠ Nie używać rozpuszczalników, środków o właściwościach ściernych, płynów do mycia szyb ani uniwersalnych środków czyszczących, ponieważ zawarte w nich substancje chemiczne mogą uszkodzić powierzchnie z tworzywa sztucznego i inne elementy.

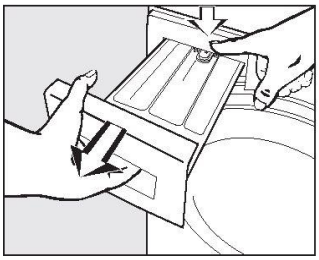
CZYSZCZENIE BĘBNA PRALKI

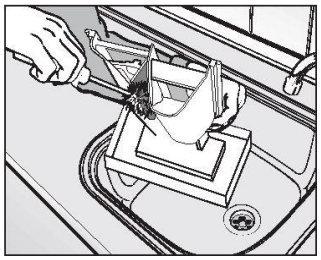
Czyścić bęben co 3 miesiące używając programu „*Czyszczenie bębna*".

CZYSZCZENIE SZUFLADY NA DETERGENTY DO PRANIA

Regularnie usuwać pozostałości detergentu. W celu wyczyszczenia szuflady:

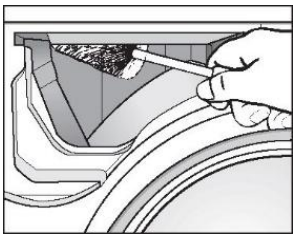
- Wyciągnąć szufladę do oporu. Nacisnąć zaczep zwalniający i jednocześnie wyciągnąć szufladę na zewnątrz.
- Wyjąć syfon z przegródki i wyczyścić go.
- Wyczyścić dozownik szczotką i ciepłą wodą.





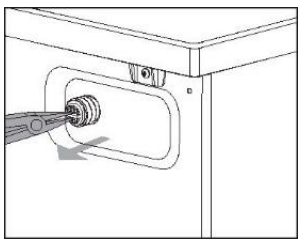
CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZA SZUFLADY NA DETERGENTY

Usunąć resztki detergentów za pomocą szczotki.



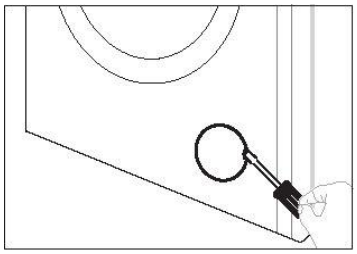
CZYSZCZENIE FILTRA WLOTOWEGO WODY

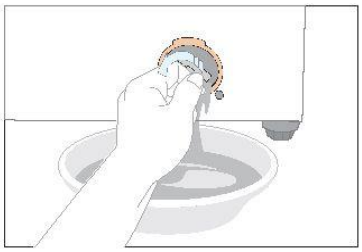
Wyjąć filtr z tworzywa sztucznego za pomocą szczypiec z wąskimi końcówkami, oczyścić i ponownie założyć. Filtr czyścić co 6 miesięcy lub częściej, jeśli występują częste przerwy w dopływie wody do pralki.

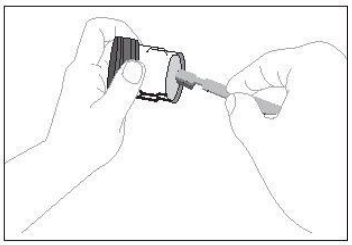


UWAGA Po oczyszczeniu nie zapomnieć o założeniu filtra.

Czyszczenie filtra pompy spustowej wody







1.Odłączyć zasilanie pralki, podważyć zaczep klapki wnęki filtra za pomocą płaskiego śrubokręta i otworzyć klapkę.	2. Podłożyć pojemnik na wodę pod pompę. Odkręcić i zdjąć filtr.	3. Starannie oczyścić filtr.

Ważne:
W przypadku gdy pralka pracuje w temperaturze otoczenia poniżej 0°C - zastosować szczególne środki ostrożności.

UWAGA Czyścić filtr co 2 miesiące lub gdy pojawia się zgłoszenie błędu E03 **na wyświetlaczu.**

USTERKI I ICH USUWANIE

Usterka/ zakłócenie	Kod usterki	Możliwa przyczyna	Rozwiązania
Długi czas napełniania pralki wodą	E01	1. Zamknięty kurek wodny. 2. Wąż spustowy odpadł. 3. Uszkodzony zawór wlotowy wody.	1. Odkręcić kurek. 2. Podłączyć wąż dopływowy. 3. Wymienić zawór wlotowy wody.
Powstaje alarm blokady drzwi	E02	1. Drzwi nie są dobrze zamknięte. 2. Dociśnięta odzież między drzwiami a uszczelką 3. Uszkodzone drzwi.	1. Dobrze zamknąć drzwi. 2. Wyjąć zakleszczoną odzież. 3. Wymienić zamek drzwi.
Długi czas usuwania wody z pralki	E03	1. Zgnieciony lub zgięty wąż spustowy. 2. Zatkany filtr pompy spustowej wody. 3. Niedrożność rury spustowej.	1. Sprawdzić wąż spustowy. 2. Oczyścić filtr. 3. Sprawdzić i udrożnić rurę spustową.
Woda przelewa się z pralki. / Nieprawidłowa praca czujnika poziomu wody.	E04	1. Uszkodzony zawór wlotowy wody. 2. Nieprawidłowo połączony przewód czujnika poziomu wody. 3. Uszkodzony czujnik poziomu wody.	1. Wymienić zawór wlotowy wody. 2. Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować połączenie. 3. Wymienić czujnik poziomu wody.
Silnik pralki nie pracuje.	E05	1. Nieprawidłowe połączenie przewodu zasilającego z silnikiem. 2. Zadziałało zabezpieczenie silnika przed przegrzaniem. 3. Uszkodzony silnik.	1. Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować połączenie. 2. Sprawdzić, czy silnik nie jest przeciążony. Wyłączyć pralkę, odczekać, aż się schłodzi silnik i włączyć ponownie. 3. Wymienić silnik.
Nieprawidłowe działanie grzałki.	E06	1. Nieprawidłowe połączenie przewodu zasilającego i grzałki. 2. Uszkodzona grzałka.	1. Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować połączenie. 2. Wymienić grzałkę.
Nie działa czujnik temperatury	E07	1. Nieprawidłowe połączenie przewodu z czujnikiem temperatury. 2. Uszkodzony czujnik temperatury.	1. Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować połączenie. 2. Wymienić czujnik temperatury.

Nieprawidłowe napięcie	E08	1. Za niskie lub za wysokie napięcie w sieci zasilającej	Wyłączyć pralkę i załączyć ponownie, gdy napięcie w sieci będzie prawidłowe
Błąd komunikacji	E09	1. Uszkodzony przewód komunikacyjny 2. Uszkodzony moduł wyświetlacza	1. Sprawdzić, czy przewody komunikacyjne i zaciski przewodów nie są uszkodzone 2. Wymienić moduł wyświetlacza
Usterka modułu falownika	E10	1. Usterka modułu falownika 2. Napięcie stałe magistrali za niskie lub za wysokie.	1. Wymienić falownik 2. Sprawdzić, czy napięcie jest prawidłowe
Za wysoki poziom wody	**Wskazanie** „H L” **na wyświetlaczu.**	1. Stan zawieszenia - za wysoki poziom wody w bębnie blokuje warunek otwarcia drzwi i pojawia się wskazanie „H L”	1. Po obniżeniu poziomu wody do normalnego problem samoczynnie znika.
Za wysoka temperatura wody w pralce	**Wskazanie** „H t” **na wyświetlaczu.**	1. Stan zawieszenia - za wysoka temperatura wody w bębnie blokuje warunek otwarcia drzwi i pojawia się wskazanie „H t”	1. Po spadku temperatury do wartości normalnej problem samoczynnie znika.

TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA

Przed transportem należy zdemontować pralkę:
1. Zakręcić zawór wody.
2. Opróżnić wąż doprowadzający wodę.
3. Wyłączyć urządzenie.
4. Wyciągnąć wtyczkę urządzenia.
5. Spuścić wodę z pralki
6. Odłączyć węże.
7. Opróżnić pojemniki dozujące.

Aby uniknąć uszkodzeń transportowych, należy przed transportem zabezpieczyć urządzenie za pomocą blokad transportowych.

UWAGA!

Ilustracje i opisy mogą odbiegać od rzeczywistości w zależności od modelu produktu.
Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych!
Producent zastrzega sobie prawo do pomyłek i błędów w druku.

INFORMACJE DODATKOWE

Minimalny okres gwarancji oferowanej przez producenta: 24 miesiące

Link do strony internetowej dostawcy, na której dostępne są informacje z pkt 9 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2023: www.ravanson.pl



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.
W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.



Before first use, always read the safety instructions and warnings included in this guide.



Failure to observe the below mentioned safety warnings and safety guidelines for may cause to electric shock, fire and/or serious injuries.



Keep safety instructions and warnings at hand for future reference.

GENERAL SAFETY GUIDELINES

• Before using the washing machine, carefully read and understand the following safety instructions. They are essential for the safe operation of the appliance and must be strictly observed. The manufacturer is not liable for any damage caused by failure to follow the warnings and safety instructions, or by improper use or operation of the washing machine.

• Children should not clean or maintain the appliance without supervision. Children under 3 years of age should be kept away from the washing machine unless they are constantly supervised.

• Use only the hose sets provided with the appliance. Always use new replacement hoses.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lacking the necessary knowledge and experience, unless they are supervised or have received instructions on how to use the appliance from a person responsible for their safety.

• Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

• This appliance may be used by children over 8 years of age, persons with limited physical, sensory, or mental capabilities, and persons lacking experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the use of the appliance and are aware of the risks involved.

• This appliance is intended for use in households and other similar

environments, such as:

- **staff lounges in shops, offices, and other workplaces,**
- **farms,**
- **hotels, motels, and other residential facilities;**
- **in accommodation facilities**
- **in shared laundry areas in apartment buildings.**

• This appliance should only be used:

- **for washing machine-washable textiles and hand-washable wool, in accordance with the information on the product label**
- **using tap water and standard commercially available detergents and care products**
- **in private households and enclosed spaces**
- **up to an altitude of 4000 m above sea level**

• Washing machines with ventilation openings in the base must not be placed on carpeted floors.

• A damaged appliance or damaged power cord poses a hazard.

• Never turn on a damaged appliance.

• Never pull the power cord to disconnect the appliance from the mains. Always pull the power cord plug.

• If the appliance or power cord is damaged, immediately unplug the power cord or turn off the fuse in the fuse box and close the water tap.

• Before installing the washing machine, check for any visible damage. Do not install or use a damaged appliance.

• Before connecting the washing machine to the mains, check that the power parameters listed on the appliance's rating plate (current and voltage) match those of the mains. If in doubt, consult a qualified electrician.

• The electrical safety of the washing machine is only guaranteed if it is properly grounded in accordance with applicable national and local regulations. The condition of the connections, power supply, and grounding should be checked periodically. If in doubt, consult a qualified electrician. The manufacturer is not responsible for the consequences of improper grounding.

• Do not connect the washing machine to the mains using an extension cord. Extension cords do not guarantee the required

safety of the appliance.

• Unauthorized repairs may cause unforeseen hazards to the user, for which the manufacturer is not responsible. Repairs must only be performed by an authorized service center. Ensure that the appliance is disconnected from the power supply during maintenance or repairs.

• To avoid hazards, a damaged power cord must be replaced by the manufacturer, an authorized service center, or other qualified person.

• Due to the risk of electric shock, only authorized service personnel should replace a damaged or broken power cord.

• Replace defective components only with original spare parts supplied by the manufacturer. Only these parts can guarantee the safe operation of the washing machine.

• To avoid hazards, repairs must be performed only by the manufacturer, an authorized service center, or another qualified person. The manufacturer is not liable for damage caused by unauthorized tampering with the appliance.

• Climbing or climbing on the appliance may cause the cover to crack.

• Do not climb or climb on the appliance.

• The appliance may tip over if you sit on or lean on the open door.

• Do not sit on the appliance door.

Do not place any objects on the door of the appliance.

• Reaching into the rotating drum may cause injury.

• Wait until the drum has come to a complete stop before reaching in.

WARNING – Risk of poisoning!

Detergents and care products can cause poisoning if swallowed.

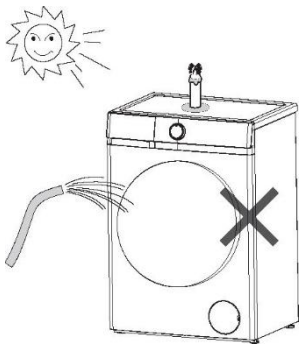
• If accidentally swallowed, seek medical advice.

• Keep detergents and care products out of the reach of children.

• Never attempt to repair a damaged washing machine yourself.

DANGER to the user! Repairs may only be performed by authorized specialists.

WARNING



• To eliminate the risk of injury and damage to the washing machine, do not place it in a damp location or one exposed to weather conditions (e.g., rain).

• Do not place the washing machine in a location exposed to direct sunlight – RISK of damage to plastic parts. Operating in such conditions shortens the life of the appliance.

• Do not install the washing machine in a location where the ambient temperature drops below 0°C. Frozen hoses may burst or disconnect. The washing machine's electronic controls may malfunction in freezing temperatures.

• Do not wash the washing machine with a pressurized water jet.

• Keep the washing machine away from heat and flames.

• Before using the washing machine for the first time, check that the transport safety screws on the back of the machine have been removed. Otherwise, damage to the washing machine and other nearby appliances/furniture may occur during the spin cycle.

• When unplugging the washing machine for an extended period (e.g., when going on vacation), close the water tap (especially if there is no floor drain in the room).

• Check (especially in clothing pockets) for foreign objects (e.g., pins, nails, coins, paper clips, etc.) that have fallen into the drum. RISK of damage to washing machine components (e.g., the drum) and, consequently, to your clothes!

• Do not wash water-repellent materials (e.g., raincoats) in the washing machine.

• Remove finished laundry only after the drum has come to a complete stop. Reaching into the rotating drum is dangerous - RISK of injury!

• Do not stand on the washing machine or place clothes on it. RISK of falling, deformation, and/or damage to the appliance!

• The electromagnetic door lock on the washing machine may be released for two minutes after a message appears on the display or when the door needs to be opened for safety reasons.

⚠CHILD SAFETY



• Always keep children away from the washing machine. To avoid the risk of injury, do not allow children to play on or near the washing machine or with its controls. Children should be supervised when using the washing machine.

• Older children may use the washing machine if they have been instructed on how to use it, know how to do so safely, and are aware of the dangers of improper use.

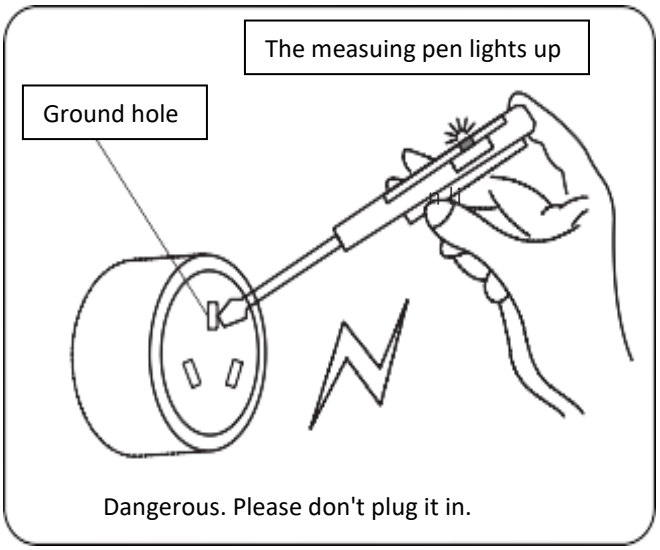
• For washing machines with glass doors, remember that the glass becomes very hot during high-temperature washing. Keep children away from the hot door!

• WARNING! Risk of injury!

Children could become trapped inside the appliance, putting themselves in a life-threatening situation.

⚠ Note THIS WASHING MACHINE MUST BE EARTHED.

The measuring pen lights up
Make sure that the ground hole of the three-flat socket is not charged.
Make sure that the ground hole of the three-flat socket is effactively grounded.
If you do not meet the above conditions, be sure to find a professional electrician to correct before using the washing machine.



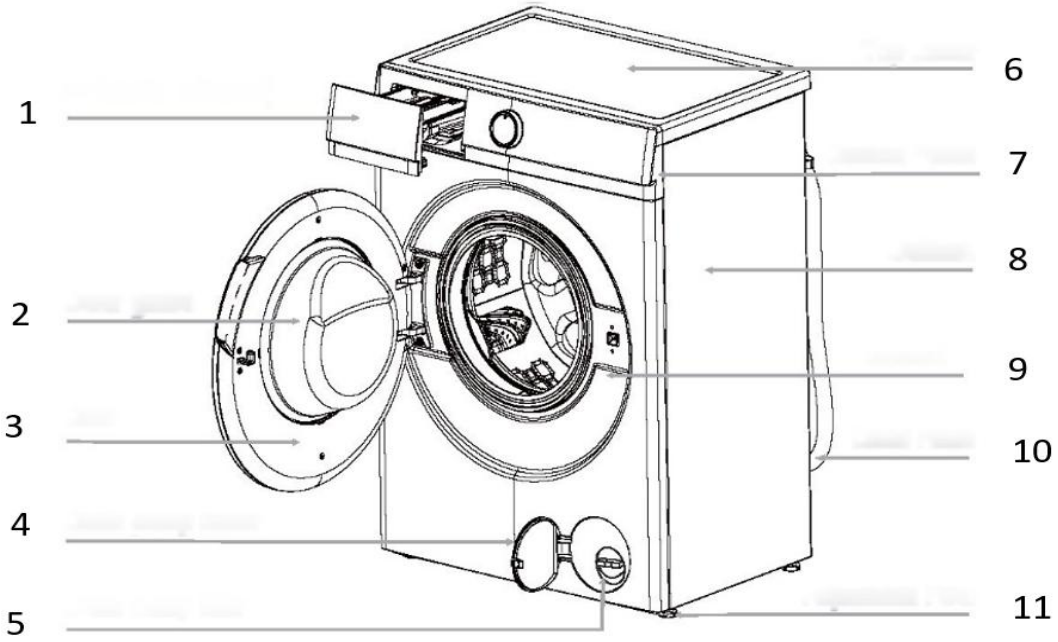
TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	
Power	220-240V~/50Hz
Washing capacity	6kg
Rated power	1600W
Water pressure	0.02-0.8MPa
Net weight / Gross weight	50kg/53kg

SERVICE

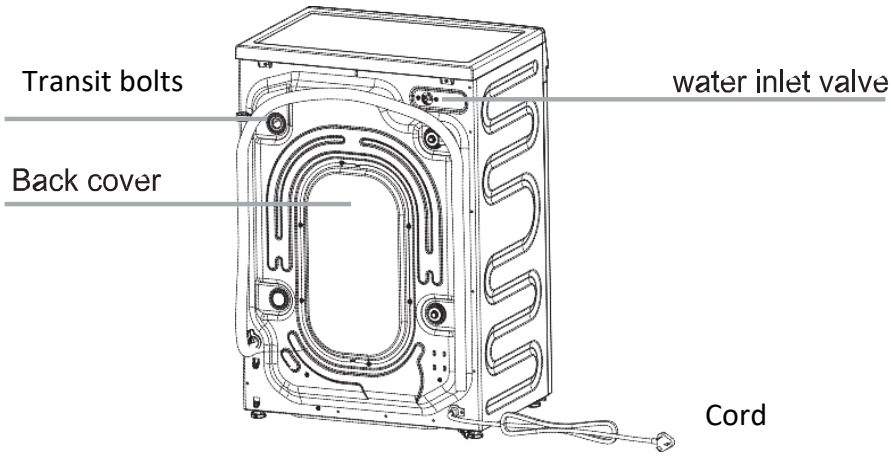
The current list of service points can be found at: **www.ravanson.pl**
Service is provided by the Quadra-Net network, please visit:
www.quadra-net.pl
And the helpline number: **61 853 44 44**

PARTS AND FUTURES



1. Detergent and fabric softener drawer
2. Glass door
3. Door
4. Drain pump compartment flap
5. Drain pump filter
6. Top cover
7. Control panel
8. Housing
9. Seal
10. Drain hose
11. Height-adjustable feet

Note	Unscrew the drain pump filter to let water run out when the machine is not used for a long time.



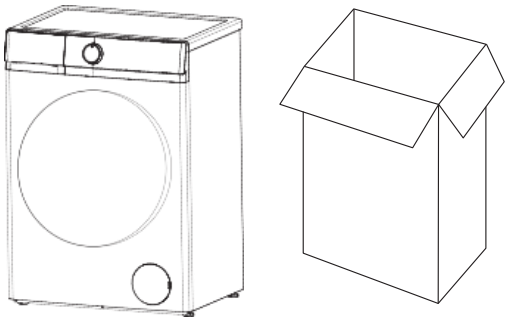
Note

The drawing of machine in the manual is only used for instruction. It may be vary from the mode you buy.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

INSTALLATION

BACKOUT PACKING

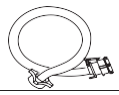
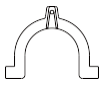
Remove all the packing(including the foam base) or the vibration and noise may occur.
Dispose all the wrappage safety and keep them out of the reach of children. Danger of suffocation!
It is normal that water drops appear on the packing plastic bag and the door glass, which are resulted from the water left in the tub for checking out.



WARNING – Suffocation hazard!
Children may pull the packaging materials over their heads or become wrapped in them and suffocate.
Keep packaging materials out of reach of children.
Do not allow children to play with the packaging, especially the plastic wrap.

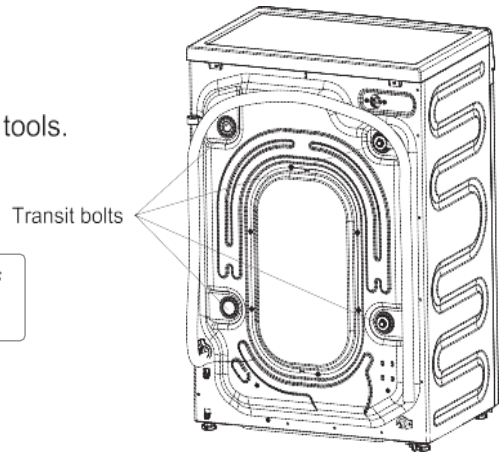
Accessories

Make sure that you have received all of the items shown below.

Accessories	Name	Qty.	Accessories	Name	Qty.
	Inlet hose	1		"U" piece	1
	transit bolts caps	4		Manual	1

REMOVING TRANSIT BOLTS

Remove all the transit bolts at the back of the machine with tools.
Plug the holes with the transit bolts caps supplied.

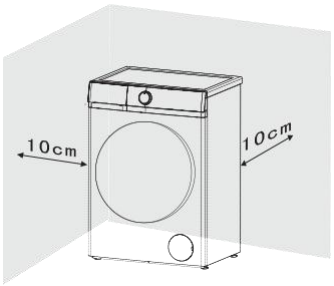


> **Note** **Strong vibration, noise or failures may occur if the transit bolts are not removed.**

Keep the transit bolts for future transportation. Whenever the machine is transported, the transit bolts must be refitted.

INSTALLATION PLACE REQUIREMENTS

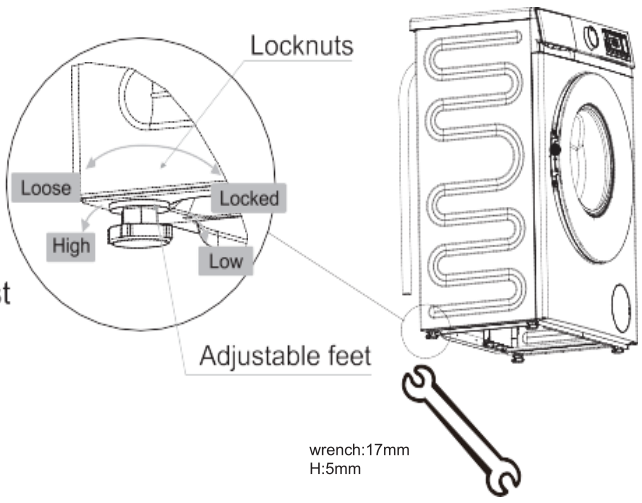
- A concrete floor is the most suitable installation surface for a washing machine, being far less prone to vibration during the spin cycle than wooden floorboards or carpeted surface.
- The machine must be level and securely positioned. The distance between the machine and wall must be more than 10 cm .
- To avoid vibrations during spinning. the machine should not be installed on soft floor coverings.



LEVEL ADJUSTMENT

The machine must stand perfectly level on all four feet to ensure safe and proper operation. Incorrect installation may cause vibrations and noise and may cause the machine to move about.
To do these when the machine is not level:
Using the spanner turn locknut in a clockwise direction. Then turn locknuts together with adjust feet to unscrew.
Hold adjust feet securely with a pipe wrench.
Turn locknut again using the spanner until it sits firmly up against the housing.

Loosen the locknuts using a 17mm and 5mm thick wrench.



Note **Vibration and noise may occur if the adjustable feet do not sit firmly up against the ground.**

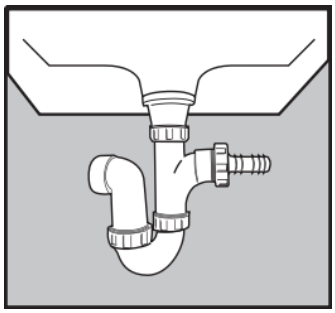
DRAIN HOSE CONNECTION

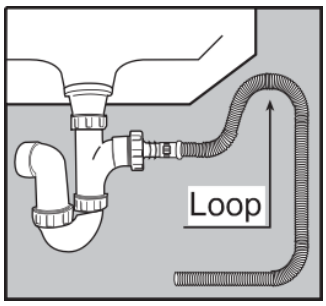
1.Direct into a sink

If the outlet spigot has not been used before, remove any blanking plug that may be in place.

Push the drain hose onto the spigot and secure with a clip if required, ensure a loop is formed in the drain hose to prevent waste from the sink entering the washing machine.

If required,the drain hose can be extended to a length of 4 m.





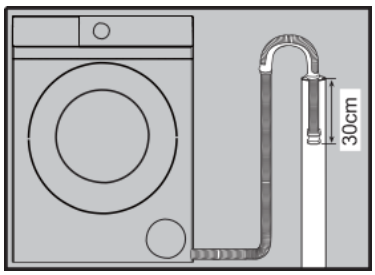
2. Connected securely to a standpipe

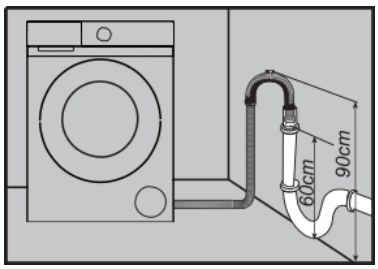
Firstly form a hook in the end of the drain hose using the “U” piece supplied.

Place the drain hose into your standpipe, which should have an internal diameter of approximately 30mm thus ensuring there is an air break between the drain hose and standpipe.

When discharging into a standpipe ensure that the top fo the standpipe is no more than 90cm and no less than 60cm above floor level.



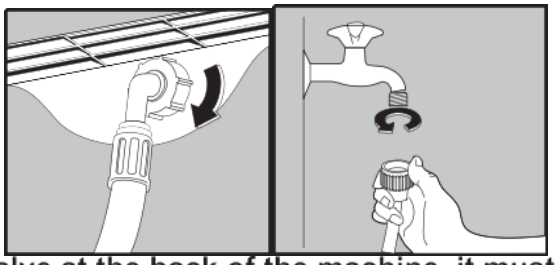




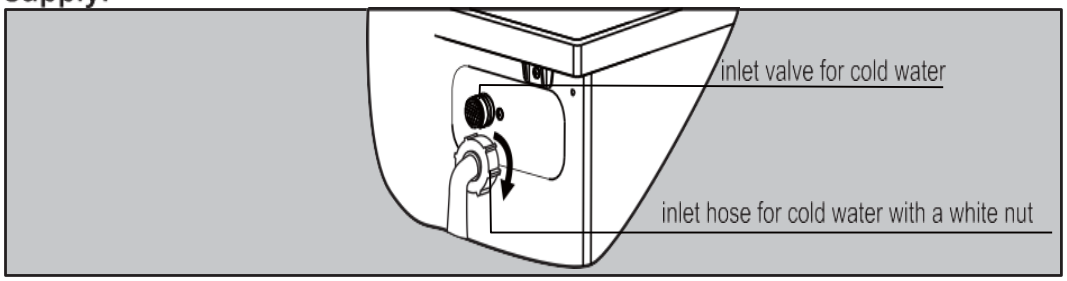
WATER INLET CONNECTION

Select the appropriate faucet and ensure that the outlet face is flat.

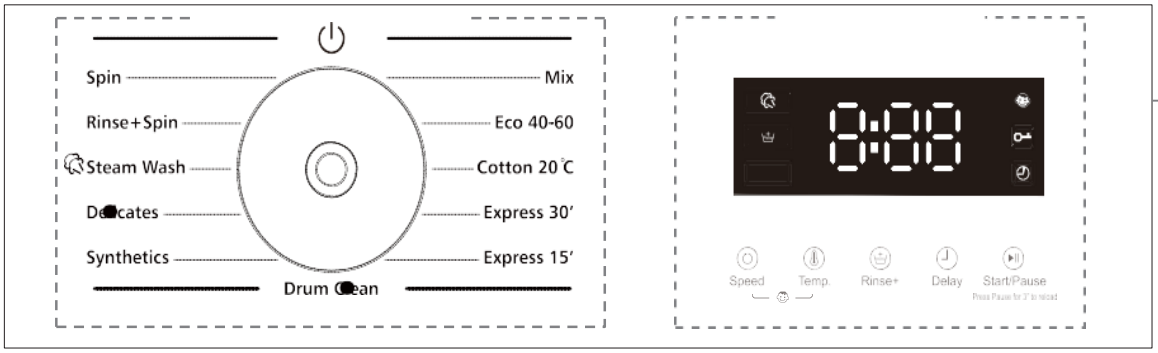
Connect the inlet hose supplied with the machine to a tap with ¾ thread .
Do not use previously employed hoses.
Installation should comply with local water authority and building regulations requirements.



When there is a inlet valve at the back of the machine, it must be connected to a cold water supply.



CONTROL PANEL FUNCTIONS



Display

The display shows the current settings, options or relevant information.

8:88	The digital display can show: • Programme duration • Speed • Temp. • Rinse times • Delay time • Error codes
	Delay time: the light under this icon will be lighting once the display shows the delay time.
	Door lock: the light under this icon will be lighting when door lock is working.
	Child lock: the light under this icon will be lighting once child lock function is selected.
	Steam Wash: the light under this icon will be lighting once Steam Wash function is selected

	Rinse+: this icon will shinning when it is selected. Rinse one more time.

BUTTONS

The following is the instruction of the buttons and their setting options.

1. Speed

Press this button repeatedly to change the spin speed.

2. Temp.

Press this button repeatedly to change the wash temperature.

3. Rinse+

Press this button repeatedly to change the rinse times.

4. Delay

Press this button repeatedly to change the delay time.

5.Start/pause (⏯)

Press this button to start or pause a wash cycle. To reload the laundry during a wash cycle, press this button for 3 seconds, and the machine will drain if the water level is too high. PTC door lock has no key to add clothing function） The reload function is unavailable if the temperature of the water is too high.

6.Child lock(“Speed”+“Temp.”)

When the machine starts, press the "Speed" and "Temp" buttons at the same time for 3 seconds,
the child lock indicator light up, the function takes effect. Press the same button for another 3 seconds to cancel this feature. When the child lock function is in effect, only the shutdown gear is effective, and the other keys are invalid.

⚠ Note	For your safety,Do not choose the “⏻”button and get out clothes while the machine is running. Because the temperature of water may be high and it may scald you. The door lock will open automatically at the end of a wash cycle while the temperature of the drum is cool down.

PROGRAMS

Program	Max.Load	Max Temp (℃)	Max Spin speed(rpm)	Type of Wash and Recommendations
Mix	5	60	800	Lightly to normally soiled robust laundry made of cotton, linen, artificial fibers and their blends. Only wash similar colors together in one wash load.
Eco 40-60	6	––	1200	Normally soiled cotton laundry. Most favorable program in terms of combined water and energy consumption. Basis for the values indicated on the Energy Label.
Cotton 20℃	6	20	800	Cottons, linens or cotton mix fabrics
Express 30'	3	––	800	Small loads of items which require freshening up and which can be washed in a Cotton program.
Express 15'	2	––	800	Small loads of items which require freshening up and which can be washed in a Cotton program.
Drum Clean	0	90	600	This program is used to clean the drum. Do not put any clothes into the drum while running this program.
Synthetics	3.5	60	800	Synthetic or mixed fabrics, underwear, colored garments, non-shrink T-shirts
Delicates	2	40	600	Fine laundry made of delicate fabrics or silk, which needs gentle treatment
Steam Wash	3	90	800	Cottons, underwear, sheet, pillows, children's clothes.
Rinse+Spin	––	––	1000	This program can be used for rinsing garments . Do not add any detergent.
Spin	––	––	1200	Separate spin for cotton and linen items.

Noise and remaining moisture content are influenced by the spinning speed: the higher the spinning
speed in the spinning phase, the higher the noise and the lower the remaining moisture

content.

The *Eco 40-60* program allows you to wash normally soiled cotton items that are considered washable at 40°C or 60°C together in the same cycle. This program is used to assess compliance with EU ecodesign legislation.

The most efficient programs in terms of energy and water consumption are generally those that run at lower temperatures and for longer durations.

Loading your washing machine to the full capacity indicated by the manufacturer for the appropriate programs will help save energy and water.

HOW TO USE THE WASHING MACHINE

Before washing clothes for the first time, you must run a complete cycle without clothes. To do these:

1.Connect the power and turn on the tap.
2.Choose the button " ⏻ " to turn on the machine and choose the program "Mix".
3.Press the button "Start/Pause" .

It can remove the water out which left in the tub because of manufacturer's checking out.

WASHING PREPARATION

1.Connect the inlet hose well and turn on the tap.
2.After making sure the power socket is grounded reliably, insert the power plug into the power socket.
3.Place the drain hose well.

PREPARATION OF CLOTHES

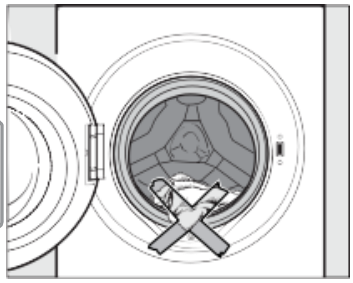
1. Sort the laundry by color and by care label. Most garments have a textile care label in the collar or side seam.
2. Make sure all the pockets are empty, Foreign objects (e.g. nails, coin paper clips, etc.) can cause damage to garments and components in the machine.
3. Close any zips, fasten hooks and eyes etc before washing.
4. Dark textiles often contain excess dye and should be washed separately several times before being included in a mixed load. Always wash whites and coloureds separately.
5. Badly soiled areas, stains etc. should be pre-treated with liquid detergent, stain removers etc.
6. Turn over the clothes which pill easily and is with woolen surface before putting them into the machine.

Before washing wool, make sure it's machine-washable. Check the fabric label.

PUT CLOTHES INTO THE WASHING MACHINE

Unfold the laundry and load loosely in the drum. Mixing both large and small items gives better wash results and also helps distribute the load evenly during spinning. The most efficient use of energy and water is achieved when a full load is washed. However, do not overload as this causes creases and reduces cleaning efficiency.

Note | Make sure that no garments are nipped between the door and the seal.

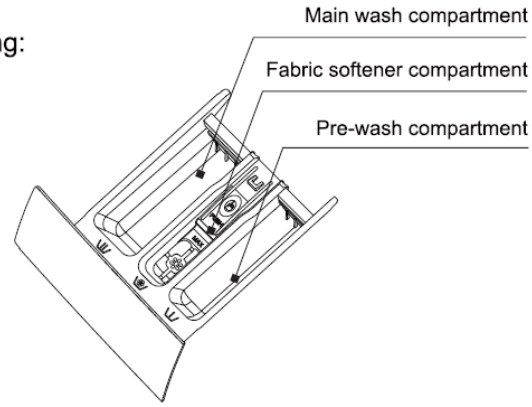


USING THE DETERGENT DRAWER

1. Open the drawer and add adequate detergent into main wash compartment marked "\II/" or " II".
2. Add the fabric softener into compartment marked "\❀/ " or "❀ " .
   Do not exceed the maximum level mark.
3. Close the drawer.

The right amount to dispenser will depend on the following:

- The quantity of laundry
- The soiling level of the laundry
  - Lightly soiled
    No visible dirt or stains. Possibly slight body odour.
  - Normally soiled
    Visibly dirty and/or just a few slight stains.
  - Heavily soiled
    Visible dirt and stains and/or dried on soiling.
- The water hardness level.



Note | **It is recommended to use low foaming powder for all washing temperature programs.**

Only use detergents designed for washing machines. The detergent should be selected based on the type (cotton, delicates, synthetics, wool, silk, etc.) and color of the fabric, the type and degree of soiling, and the temperature of the wash program.
Always carefully check the manufacturer's instructions for the correct amount of detergent, fabric softener, or other additives: proper use of the appliance with the appropriate amount of chemicals will ensure economical operation and reduce environmental impact.

When washing white, durable, and heavily soiled garments on the cotton program, at temperatures from 60°C and up, we recommend using a regular powder detergent containing bleaching agents that produces the best results at medium-high temperatures.

When using programs with temperatures between 60°C and 40°C, the detergent selection should be based on the type of fabric being washed, its color, and the degree of soiling.

For white, durable, and heavily soiled garments, a regular powder detergent is generally recommended; For colored garments without major stains, a liquid or powder detergent is recommended, recommended for color protection. Too much detergent leads to excessive

foaming, which prevents the cycle from completing properly and can also affect wash and spin quality.

WASHING STEPS

1. Turn on the water tap and power to the washing machine.
2. Open the washing machine door and place each item of laundry into the drum separately.
3. Close the washing machine door, open the drawer, add the appropriate amount of detergent and fabric softener to the dispenser, and then close it.
4. Coose a wash program you need.
5. Press the "Start/Pause" button to start the washing machine.
6. A tone sound will indicate the end of the wash cycle.

Note	For your safety,Do not choose the "⏻"button and get out clothes while the machine is running. Because the temperature of water may be high and it may scald you. The door lock will open automatically at the end of a wash cycle while the temperature of the drum is cool down.

Note	**When washing cycle is finished, the machine will change into standby mode. And the machine will be sleeping after 10 minutes without any control on the control panel.**

Note	**The machine is fitted with a balance control device, which ensures the machine is stable during the spin. To protect the machine, it will cut in if the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the unbalance disappears and normal spinning can resume. If, after about 20 minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will not spin. In this case, redistributed the load manually and reselect the spin program.**

DOOR LOCK

- When the machine is started , the door lock is locked
- When the temperature inside the durm is above 60℃, the door lock is locked.
- When the water is above a certain level, the door lock is locked.
- When the washing cycle is finished, the door lock is unlocked.

Important:
Do not try to open the door when the washing cycle is not finished or power supply is cut off during the washing cycle, because the temperature may be high and you may be scalded.

Leave the door ajar between wash cycles to prevent unpleasant odors from forming inside the appliance.

CLEANING AND MAINTANCE

Disconnect the machine from the mains electricity supply and withdraw the plug from the socket before cleaning the machine.

The washing machine must not be hosed down.

CLEANING THE EXTERIOR

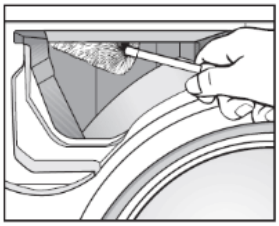
Clean the exterior with a mild non-abrasive cleaning agent or soap and water using a well wrung-out cloth. Wipe dry with a soft cloth.

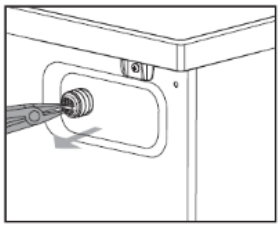
Do not use solvents, abrasive cleaners, glass cleaners or all-purpose cleaning agents. These might damage plastic surfaces and other components because of the chemicals they contain.

THE WASHING DRUM

Clean the drum every 3 months by using the ,,Drum Clean" program.

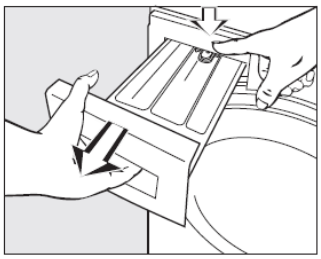
CLEANING THE DRAWER

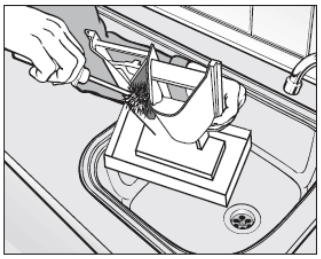




Remove detergent residues regularly. Clear the drawer following these:

- Pull out the drawer until a resistance is felt. Press down the release catch and at the same time pull the drawer right out of the machine.
- Remove the siphon from compartment and clean it.
- Clean the dispenser using a brush and warm water.





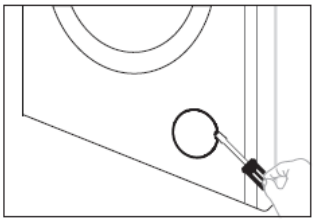
CLEANING THE DRAWER HOUSING

Use a bottle brush to remove detergent residues inside the drawer housing.

Use pointed nose pliers to withdraw the plastic filter. Clean, put back secure. These filter should be checked every 6 months or so, or more often if there are frequent interruptions to the water supply.

> Note | **The filter must be put back in place after cleaning.**

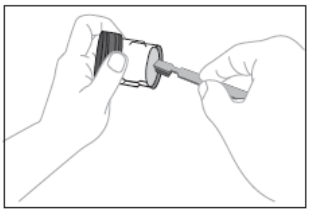
CLEANING THE DRAIN PUMP FLTER



1.Disconnect the machine, from the mains electricity supply , pick the bullet arm of the lock buckle with a flat screwdriver and open the lower cover.



2. Place a container under the pump.Unscrew and remove the filter.



3. Clean the filter carefully

Important:

If the machine is exposed to temperatures below 0°C, certain precautions should be taken.

> Note | **The filter should be cleaned every 2 months or when there is fault that the " E03" is on the screen.**

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Error Code	Possible Cause	
The water of machine fills overtime.	E01	1. Water tap is not open. 2. Drain hose is put down. 3. Water inlet valve is damaged.	1. Open the water tap. 2. Hook up the hose. 3. Change the water inlet valve.
There is a Door lock alarm.	E02	1. The door is not locked well. 2. Garments is caught between the door and seal. 3. Door lock is damaged.	1. Lock the door well. 2. Put the garment into the drum. 3. Change the door lock.
	E03	1. The drain hose is squashed or kinked. 2. The drain pump filter is block. 3. The drainage system pipes are blocked.	1. Check the drain hose. 2. Clean the filter. 3. Check the drainage system and clean it.
Water overflows the machine. / Water sensor works abnormal.	E04	1. The water inlet valve is damaged. 2. The connection between the water sensor and wire is not secure. 3. The water sensor is damaged.	1. Change the water inlet. 2. Check the connection and ensure it is secure. 3. Change the water sensor.
The motor does not work.	E05	1. The connection between the motor and wire is not secure. 2. The motor is protected because of over-heat. 3. The motor is damaged.	1. Check the connection and ensure it is secure. 2. Check if the machine is overloaded. Switch off the machine, and retry when the motor becomes cool. 3. Change the motor.
There is a heater fault.	E06	1. The connection between the heater and wire is not secure. 2. The heater is damaged.	1. Check the connection and ensure it is secure. 2. Change the heater.
There is a temperature sensor fault.	E07	1. The connection between the temperature sensor and wire is not secure. 2. The temperature sensor is damaged.	1. Check the connection and ensure it is secure. 2. Change the temperature sensor.
Voltage anomaly	E08	1. The mains voltage is too high or too low	Shut down and restart after voltage recovery
Communication failure	E09	1. The communication line is damaged 2. The display board is damaged	1. Check whether the communication lines and wiring terminals are damaged 2. Replace the display board
Variable frequency board fault	E10	1.Variable frequency board fault 2.The DC bus voltage is too high or too low	1.Change frequency converter 2.Check whether the voltage is normal
High water level	**„H L" is on the screen**	1. In the suspended state, due to the high water level in the barrel, it does not meet the conditions of opening the door, prompting H L	1. It will be ok once the level return to normal.
high temperature	**„H t" is on the screen**	1. In the suspended state, due to the high temperature in the barrel, it does not meet the conditions of opening the door, prompting H t	1. It will be ok once the temperature return to normal.

TRANSPORT, STORAGE, AND DISPOSAL

Before transport, the washing machine must be disassembled.
1. Turn off the water tap.
2. Empty the water inlet hose.
3. Turn off the appliance.
4. Unplug the appliance.
5. Drain the water from the washing machine.
6. Disconnect the hoses.
7. Empty the dispenser containers.

To avoid transport damage, secure the appliance with transport locks before transport.

NOTE!

Illustrations and descriptions may differ from reality depending on the product model.
The manufacturer reserves the right to make technical changes!
The manufacturer reserves the right to errors and misprints.

ADDITIONAL INFORMATION

Minimum warranty period offered by the manufacturer: 24 months

Link to the supplier's website where the information from point 9 of Annex II to Commission Regulation (EU) 2019/2023 is available: www.ravanson.pl



The symbol presented below indicates that the used equipment cannot be placed together with other household waste. The user is obliged to bring this item to the waste electrical and electronic equipment collection point where a suitable system is created to allow safe disposal of these items.
Dangerous components present in electrical and electronic equipment have negative consequences for the environment and human health therefore correct handling of the equipment is very important. Certain substances which may adversely affect the environment over the life of the product and after use have been limited in this device



Перед використанням прочитати всі вказівки з техніки безпеки та попередження щодо безпечного використання.



Недотримання зазначених далі попереджень і вказівок з техніки безпеки може стати причиною ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.



Зберегти всі попередження і вказівки з техніки безпеки, щоб ними можна було скористатися в майбутньому.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пральної машини уважно прочитайте та зрозумійте наведені нижче вказівки з техніки безпеки. Вони є необхідною умовою безпечної експлуатації пристрою, і їх слід неухильно дотримуватися. Ми не несемо відповідальності за шкоду, спричинену недотриманням попереджень та інструкцій з безпеки, а також таку, що виникла внаслідок неправильного використання або обслуговування пральної машини.

Дітям заборонено чистити або обслуговувати пристрій без нагляду. Дітей віком до 3 років слід тримати подалі від пральної машини, якщо вони не перебувають під постійним наглядом. Використовуйте виключно комплекти шлангів, що постачаються разом із пристроєм. Для заміни завжди використовуйте нові шланги.

Пристрій не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або такими, що не мають відповідних знань і досвіду, якщо вони не працюють під наглядом або відповідно до інструкцій щодо експлуатації пристрою, наданих особою, відповідальною за їхню безпеку.

Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм.

Пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними здібностями, а також особами, що не мають відповідного досвіду та знань, за умови, що вони перебувають під наглядом

або пройшли інструктаж щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Чищення та догляд не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

Прилад слід використовувати лише:

- **для прання текстильних виробів, придатних для машинного прання, та вовняних виробів, придатних для ручного прання, як зазначено на етикетці виробу.**
- **з використанням водопровідної води та стандартних комерційно доступних мийних засобів та засобів догляду.**
- **у приватних домогосподарствах та закритих приміщеннях.**
- **на висоті до 4000 м над рівнем моря**

Пристрій призначений для побутового використання та застосування в аналогічних умовах, наприклад: - у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;

- у фермерських господарствах;

- клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;

- у закладах (нічліг та сніданок);

- у спільних пральнях багатоквартирних будинків та гуртожитків.

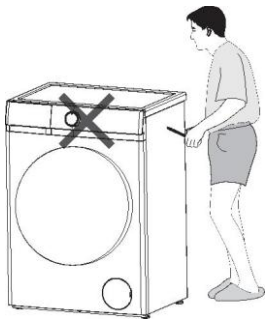
Пральні машини, що мають вентиляційні отвори в основі, не можна встановлювати на килимовому покритті.

Пошкоджений прилад або пошкоджений шнур живлення становить небезпеку.

Ніколи не вмикайте пошкоджений прилад.

Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб відключити прилад від мережі. Завжди тягніть за вилку шнура живлення.Якщо прилад або шнур живлення пошкоджено, негайно від'єднайте шнур живлення від мережі або вимкніть запобіжник у блоці запобіжників і закрийте водопровідний кран.

Перед встановленням пральної машини перевірте її на наявність видимих пошкоджень.



- **Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений пристрій.**
- **Перед підключенням пральної машини до електромережі перевірте, чи параметри живлення, вказані на заводській табличці**

пристрою (струм і напруга), відповідають параметрам вашої електромережі. У разі сумнівів проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком.

• Електробезпека пральної машини гарантується лише за умови правильного заземлення, виконаного відповідно до чинних національних та місцевих норм. Стан з'єднань, мережі живлення та заземлення слід періодично перевіряти. У разі сумнівів зверніться по допомогу до кваліфікованого електрика. Виробник не несе відповідальності за наслідки неправильного заземлення.

• Не підключайте пральну машину до електромережі за допомогою подовжувача. Подовжувачі не гарантують необхідної безпеки пристрою.

• Самовільний ремонт може спричинити непередбачувані загрози для користувача, за які виробник не несе відповідальності. Ремонтні роботи повинні виконуватися виключно авторизованим сервісним центром. Відключіть пристрій від джерела живлення на час проведення робіт з технічного обслуговування або ремонту.

• Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений кабель живлення пральної машини має бути замінений виробником, авторизованим сервісом або іншою кваліфікованою особою.

Через загрозу ураження струмом заміну пошкодженого або перебитого мережевого кабелю слід доручати виключно персоналу авторизованого сервісу.

Несправні компоненти слід замінювати виключно на оригінальні запчастини від виробника. Лише такі деталі можуть гарантувати безпечну роботу пральної машини.

Щоб уникнути ризиків, ремонтні роботи повинні виконуватися виключно виробником, авторизованим сервісом або іншою кваліфікованою особою. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену втручанням неуповноважених осіб у пристрій.

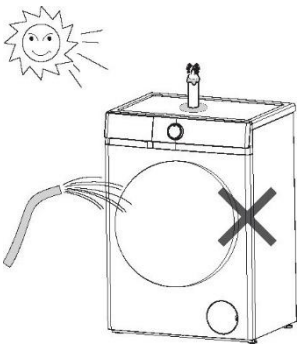
Ніколи не ремонтуйте пошкоджену пральну машину самостійно. НЕБЕЗПЕКА для користувача! Ремонтні роботи можуть виконуватися виключно уповноваженими фахівцями.

Підйом на прилад або залазіння на нього може призвести до

тріснуття кришки.
Не піднімайтеся на прилад і не лазите на нього.
Прилад може перекинутися, якщо ви сидите на відкритих дверцятах або спираєтеся на них.
Не сидіть на дверцятах приладу та не спирайтеся на них.
Не кладіть жодних предметів на дверцята приладу.
Занурення рук у барабан, що обертається, може призвести до травм.
Зачекайте, поки барабан повністю зупиниться, перш ніж торкатися рук.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека отруєння!
Мийні засоби та засоби догляду можуть спричинити отруєння у разі ковтання.
У разі випадкового ковтання зверніться за медичною допомогою.
Зберігайте мийні засоби та засоби догляду в недоступному для дітей місці.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ



⚠ Правильне використання

- **Щоб усунути ризик травмування та пошкодження пральної машини, не розміщуйте її у вологому місці та не піддавайте впливу атмосферних факторів (наприклад, дощу).**
- **Не розміщуйте пральну машину під прямими сонячними променями - РИЗИК пошкодження пластикових деталей. Робота в таких умовах скорочує термін служби пристрою.**
- **Не встановлюйте пральну машину в приміщенні, де температура навколишнього середовища опускається нижче 0°C. Замерзлі шланги можуть тріснути або від'єднатися. За мінусової температури електронне управління пральної машини може працювати некоректно.**
- **Не мийте пральну машину струменем води під тиском.**

- **Тримайте пральну машину подалі від джерел тепла та вогню.**
- **Перед першим використанням пральної машини переконайтеся, що транспортувальні болти, встановлені на задній панелі пристрою, були зняті. Інакше під час віджимання може статися пошкодження пральної машини та інших пристроїв або меблів, що знаходяться поруч.**
- **Якщо пральна машина не використовуватиметься тривалий час (наприклад, під час відпустки), перекрийте кран подачі води (особливо якщо в приміщенні немає підлогового зливу).**
- **При завантаженні пральної машини перевіряйте (особливо кишені одягу), щоб до барабана пристрою не потрапили сторонні предмети (наприклад, кнопки, цвяхи, монети, скріпки тощо). РИЗИК пошкодження барабана та всієї пральної машини!**
- **Не періть у пральній машині водовідштовхувальні матеріали (наприклад, дощовики).**
- **Виймайте білизну з пральної машини тільки після повної зупинки барабана. Торкатися барабана, що обертається, небезпечно - РИЗИК травмування!**
- **Не ставайте на пральну машину та не кладіть на неї одяг. РИЗИК падіння, деформації та/або пошкодження пристрою!**
- **Електромагнітне блокування дверцят пральної машини може бути зняте через дві хвилини після появи повідомлення на дисплеї, або якщо дверцята необхідно відкрити з міркувань безпеки.**

⚠ Безпека дітей



- **Завжди тримайте дітей подалі від пральної машини. Щоб уникнути ризику травм, не дозволяйте дітям гратися на пральній машині, поблизу неї, а також з її елементами управління. Під час користування пральною машиною слід наглядати за дітьми.**
- **Діти старшого віку можуть використовувати пральну машину, якщо вони пройшли інструктаж з її обслуговування, вміють робити це безпечно і усвідомлюють небезпеку, пов'язану з неправильним використанням пристрою.**
- **У випадку пральних машин зі скляними дверцятами пам'ятайте, що скло сильно нагрівається під час прання за високої температури. Бережіть дітей від торкання гарячих дверцят!**

⚠ УВАГА ПРАЛЬНА МАШИНА МАЄ БУТИ ЗАЗЕМЛЕНА.

Індикатор напруги світиться

► Слід використовувати виключно справну розетку із заземленням.

► Слід перевірити, чи заземлювальний контакт розетки не перебуває під напругою.

► Слід переконатися, що розетка правильно заземлена.

► У разі сумнівів або невиконання вищевказаних умов перед початком використання пристрою слід звернутися до кваліфікованого електрика.



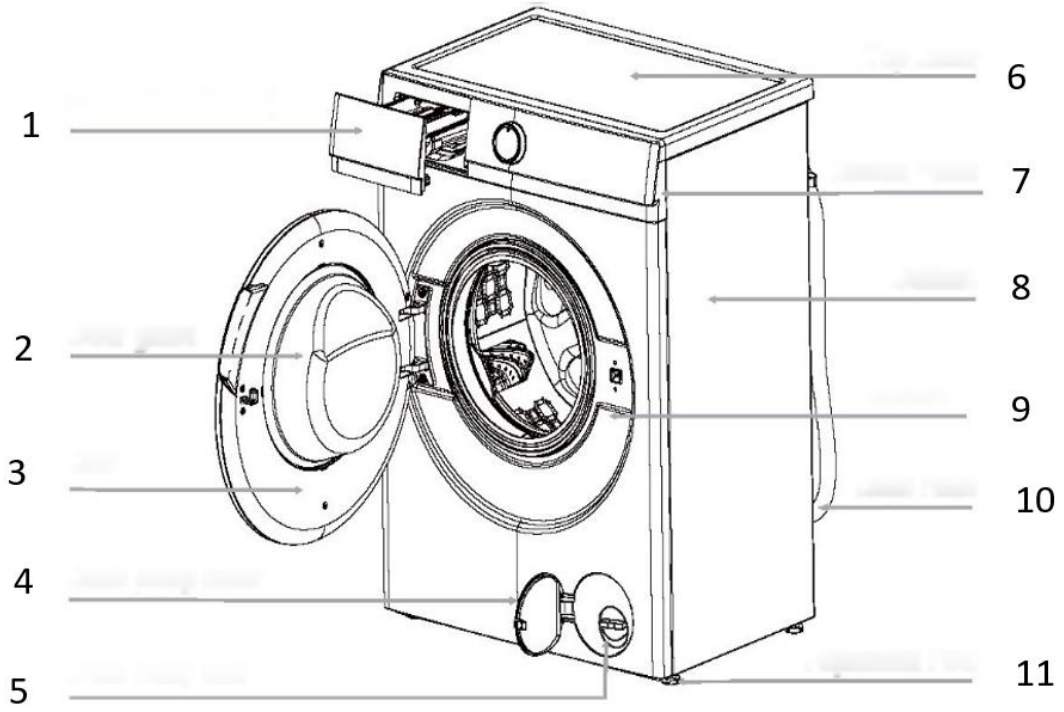
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	
Живлення	220-240В~/50Гц
Вага завантаження	6кг
Номінальна потужність	1600Вт
Тиск води	0,02-0,8МПа
Вага нетто/ брутто	50кг/53кг

СЕРВІС

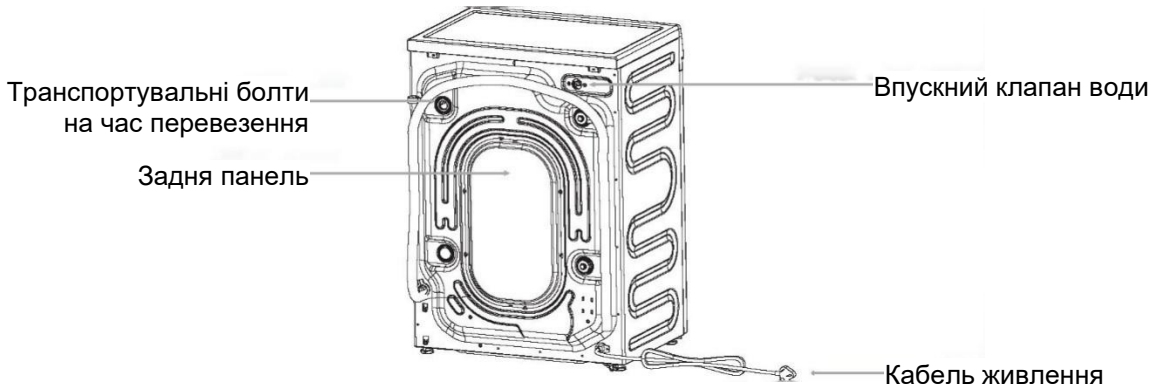
Актуальний список сервісних центрів можна знайти на сайті: www.ravanson.pl
Сервісне обслуговування надає Quadra-Net.
Відвідайте наш веб-сайт: www.quadra-net.pl
Або зателефонуйте на нашу гарячу лінію за номером 61 853 44 44

Деталі пральної машини та їх опис



1. Відсік для мийного засобу та пом'якшувача тканини
2. Скляні дверцята
3. Дверцята
4. Кришка відсіку зливного насоса
5. Фільтр зливного насоса
6. Верхня кришка
7. Панель керування
8. Корпус
9. Ущільнювач
10. Зливний шланг
11. Регульовані по висоті ніжки

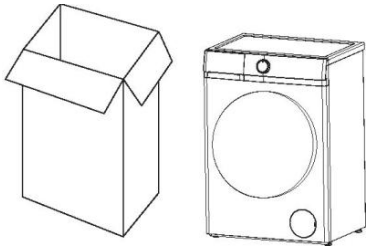
УВАГА **Якщо пральна машина не використовується протягом тривалого часу, відкрутіть фільтр зливного насоса, щоб злити залишки води.**



УВАГА **Зображення пральної машини в цій інструкції є лише ілюстративним і може відрізнятися від придбаної моделі. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений кабель живлення пральної машини має бути замінений виробником, авторизованим сервісом або іншою кваліфікованою особою.**

ВСТАНОВЛЕННЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ

Пакування

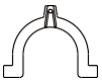


- Зніміть усі елементи пакування пральної машини (в тому числі пінопластову основу). Якщо їх залишити, це може спричинити вібрацію та шум під час роботи пристрою.
- Зніміть усю захисну плівку та приберіть її в місце, недоступне для дітей. РИЗИК удушення!
- Наявність крапель води на пакувальній плівці та на скляних дверцятах пральної машини є нормальним явищем, спричиненим залишками води у внутрішній системі пристрою після заводських випробувань.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека задухи! Діти можуть натягнути пакувальні матеріали на голову або загорнутися в них і задихнутися. Зберігайте пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці. Не дозволяйте дітям гратися з упаковкою, особливо з пластиковою плівкою.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Перевірте, чи в комплект поставки входять усі перелічені нижче позиції.

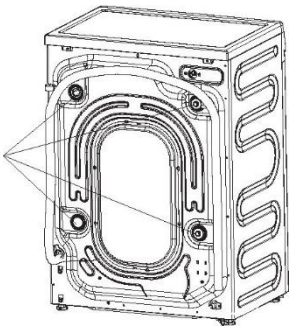
Комплектація	Назва	Кількість	Комплектація	Назва	Кількість
	Шланг подачі води	1		Фіксатор „U” (тримач шланга)	1
	Заглушки отворів для транспортувальних болтів	4		Інструкція з експлуатації	1

Зняття транспортувальних болтів

- Викрутіть усі транспортувальні болти на задній панелі пральної машини за допомогою гайкового ключа
- Закрийте отвори після знятих болтів за допомогою заглушок, що входять до комплекту.

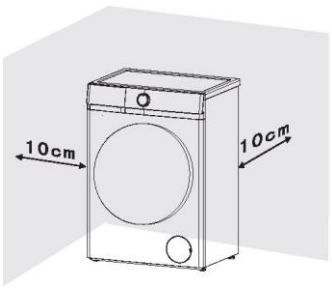
УВАГА **Якщо залишити транспортувальні болти, це спричинить сильну вібрацію та шум під час роботи, а також може призвести до пошкодження пральної машини.**

Транспортувальні



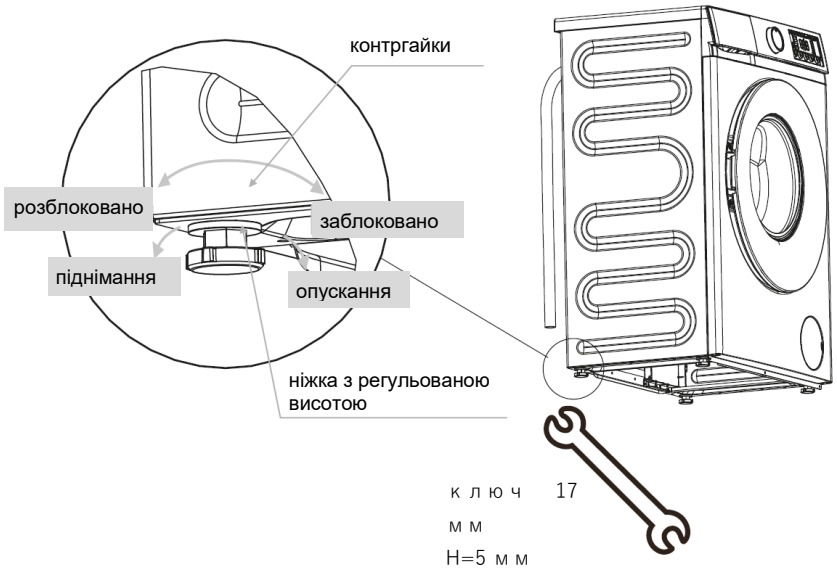
- Болти транспортувальні збережіть для подальшого використання. Вони необхідні при кожному перевезенні пральної машини в інше місце.

ВИМОГИ ДО МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ



- Найкращою поверхнею для встановлення пральної машини є бетонна підлога, оскільки вона значно менше піддається вібраціям під час віджимання, ніж дерев'яна підлога або килимове покриття.
- Встановіть пральну машину, вирівняйте та зафіксуйте її. Забезпечте мін. 10 см відстані між пральною машиною та стіною.
- Не встановлюйте пральну машину на м'яких килимових покриттях - РИЗИК вібрацій під час віджимання.

ВИРІВНЮВАННЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ



Правильна та безпечна робота пральної машини вимагає її ідеального вирівнювання на всіх чотирьох ніжках.
Неправильний монтаж може спричинити вібрацію та шум, а також самовільне переміщення пристрою.
Для вирівнювання пральної машини:

- За допомогою ключа поверніть контргайку за годинниковою стрілкою. Потім поверніть контргайку разом із ніжкою, щоб її відкрутити.
- Міцно притримуйте ніжку розвідним ключем.

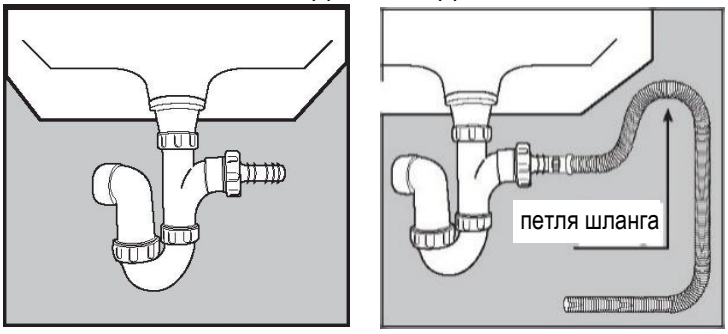
Знову затягніть контргайку ключем, поки вона не буде щільно прилягати до корпусу.

- Ослабте контргайку плоским ключем на 17 мм.

УВАГА Якщо регулювальні ніжки не прилягають щільно до підлоги, під час роботи пральної машини можуть виникати вібрації та шум.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗЛИВНОГО ШЛАНГА

1. Безпосереднє підключення до сифона раковини
Якщо злив раніше не використовувався, видаліть можливі заглушки.
Надягніть зливний шланг на патрубок і в разі потреби закріпіть хомутом.
Переконайтеся, що шланг утворює петлю, щоб запобігти потраплянню стічних вод з раковини до пральної машини.
У разі потреби зливний шланг можна подовжити до 4 м.



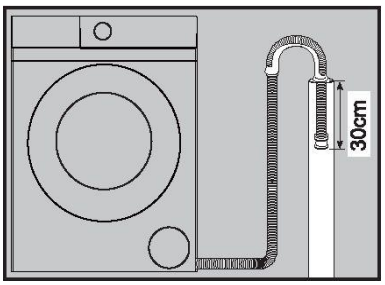
2. Підключення стаціонарно до каналізаційної труби

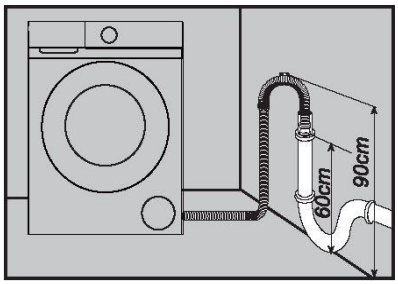
Спочатку зробіть вигин на кінці зливного шланга за допомогою фіксатора „U", що входить до комплекту.

Помістіть зливний шланг у каналізаційну трубу. Внутрішній діаметр труби повинен становити близько 30 мм, щоб забезпечити зазор між нею та шлангом.

Висота зливної труби повинна становити від 60 до 90 см над рівнем підлоги.







Підключення шланга подачі води

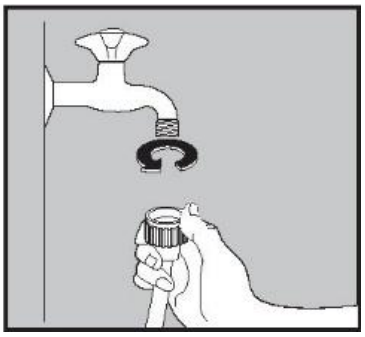
Виберіть відповідний кран і переконайтеся, що він має плоский вихід.

Підключіть шланг подачі води, що входить до комплекту пральної машини, до крана з різьбленням 3/4".

Використовуйте тільки нові шланги.

Встановлення слід виконувати відповідно до вимог місцевих водопровідних мереж та будівельних норм.

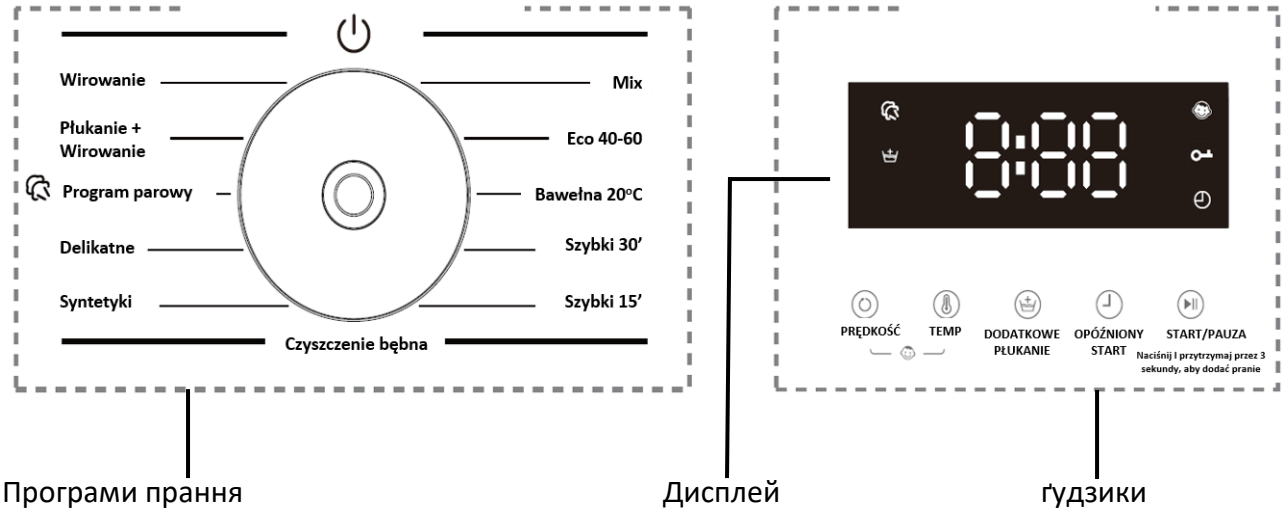




Якщо на задній панелі пральної машини є впускний клапан, його слід підключати виключно до системи холодної води.



ФУНКЦІЇ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ



УВАГА **Заради власної безпеки не натискайте кнопку “⏻” і не виймайте білизну під час роботи пральної машини. РИЗИК опіків гарячою водою! Після завершення циклу прання та охолодження барабана дверцята пральної машини автоматично розблоковуються.**

ДИСПЛЕЙ

Цифровий дисплей показує актуальні налаштування, опції та відповідну інформацію.

8:88	Там відображаються: • тривалість програми • швидкість обертання барабана • температура • кількість полоскань • час відкладеного старту • коди помилок
	Opóźniony start (Відкладений старт): індикатор під цією піктограмою засвітиться, коли на дисплеї з'явиться час затримки.
	Blokada drzwi (Блокування дверцят): індикатор під цією піктограмою засвітиться після спрацювання блокування дверцят пральної машини.
	Blokada rodzicielska (Блокування від дітей): індикатор під цією піктограмою засвітиться після активації функції блокування від дітей.
	Pranie parowe (Прання з парою): індикатор під цією піктограмою засвітиться після вибору функції обробки парою.
	Dodatkowe płukanie (Полоскання+): ця піктограма засвітиться після вибору цієї функції. Кожне натискання додає ще один цикл полоскання.

КНОПКИ УПРАВЛІННЯ

Нижче описані кнопки для управління пральною машиною та їх налаштування:

1. Prędkość (*швидкість віджимання*)

Натискайте цю кнопку, доки не буде встановлено бажану швидкість обертів.

2. TEMP (*температура*)

Натискайте цю кнопку, доки не буде встановлено бажану температуру прання.

3. Dodatkowe płukanie (*полоскання+*)

Натискайте цю кнопку, доки не буде встановлено бажану кількість циклів полоскання.

4. Opóźniony start (*Відкладений старт*)

Натискайте цю кнопку, доки не буде встановлено бажаний час затримки запуску.

5.Start/Pauza(⏯)

Натисніть цю кнопку для запуску або тимчасового призупинення циклу прання. Для дозавантаження пральної машини під час запущеного циклу прання натисніть цю кнопку і утримуйте протягом 3 секунд. Якщо рівень води занадто високий, пральна машина спочатку відкачає воду. (Замок дверцят типу PTC не має функції дозавантаження). Ця функція недоступна, якщо температура води занадто висока.

6. Блокування від дітей (“Prędkość”+“Temp.”)

Після запуску пральної машини натисніть одночасно кнопки “Speed” і “Temp.” і утримуйте їх протягом 3 с. Засвітиться індикатор блокування від дітей, і функцію буде активовано. Натисніть ті самі кнопки і утримуйте протягом 3 с, щоб скасувати цю функцію. Після активації блокування від дітей активна тільки кнопка його скасування; інші кнопки неактивні.

ПРОГРАМИ ПРАННЯ

Програма	Макс. вага завантаження	Макс. температура прання (°C)	Макс. швидкість віджимання (об./хв)	Тип завантаження та рекомендації до прання
Mix (*змішані тканини*)	5	60	1200	Міцні вироби з бавовни, льону, штучних волокон та їх суміші, легкого та середнього ступеня забруднення. Завантажуйте лише речі схожих кольорів.
Eco 40-60	6	—	1200	Бавовняні вироби середнього ступеня забруднення. Найоптимальніша програма прання з погляду споживання води та електроенергії. Значення, вказані на етикетці енергоефективності, визначені саме для цієї програми.
Cotton 20°C (*бавовна*)	6	20	1200	Бавовна, льон, текстиль із змішаних з бавовною волокон.
Express 30'	3	—	1000	Невелика кількість білизни, що потребує освіження (з незначним забрудненням), яка підходить для програми „Cotton”.
Express 15'	2	—	1000	Невелика кількість білизни, що потребує освіження (з незначним забрудненням), яка підходить для програми „Cotton”.
Drum Clean (*очищення барабана*)	0	90	600	Ця програма призначена для очищення барабана пральної машини. Під час її роботи барабан має бути порожнім.
Synthetics (*синтетика*)	3,5	60	800	Синтетичні або змішані тканини, білизна, кольоровий одяг, футболки, що не дають усадку.
Delicates (*делікатне прання*)	2	40	600	Дрібні речі, виготовлені з делікатних тканин або шовку, що потребують дбайливого догляду.

Steam Wash (*прання з парою*)	3	90	800	Вироби з бавовни, білизна, постільна білизна, дитячий одяг.
Rinse+Spin (*полоскання та віджимання*)	—	—	1200	Ця програма виконує тільки полоскання одягу. Не додавайте жодних мийних засобів.
Spin (*віджимання*)	—	—	1200	Окреме віджимання виробів з бавовни та льону.

Рівень шуму та залишкова вологість білизни залежать від швидкості віджимання: чим вищі оберти, тим більший шум і сухіша білизна.

Програма «*Еко 40-60*» дозволяє прати бавовняну білизну середнього ступеня забруднення, яка вважається придатною для прання при температурі 40°C або 60°C, разом в одному циклі. Ця програма використовується для оцінки відповідності законодавству ЄС щодо екодизайну.

Найефективніші програми з точки зору споживання енергії та води, як правило, ті, що працюють за нижчих температур і протягом тривалішого часу.

Завантаження пральної машини на повну потужність, зазначену виробником для відповідних програм, допоможе заощадити енергію та воду.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ

Перед першим використанням виконайте один цикл прання без білизни. Для цього:
1. Увімкніть живлення та відкрийте кран подачі води.
2. Натисніть кнопку “⏻”, щоб увімкнути пральну машину та виберіть програму “Mix“.
3. Натисніть кнопку “Start/Pause”.

Воду, що залишилася всередині системи після заводських випробувань, буде злито.

ПІДГОТОВКА ДО ПРАННЯ

1. Надійно підключіть шланг подачі та відкрийте кран з водою.
2. Переконавшись, що розетка заземлена належним чином, вставте вилку кабелю живлення в розетку.
3. Надійно закріпіть зливний шланг.

ПІДГОТОВКА ОДЯГУ ДО ПРАННЯ

1. Розсортуйте білизну за кольорами та згідно з вказівками на етикетках. Більшість одягу має етикетки з рекомендаціями щодо прання, пришиті до коміра або внутрішнього шва.
2. Перевірте, чи всі кишені порожні, оскільки сторонні предмети (наприклад, цвяхи, монети, скріпки тощо) можуть пошкодити одяг та деталі пральної машини.
3. Перед пранням закрийте блискавки, застібніть гачки, пряжки та інші елементи одягу.
4. Тканини темних кольорів часто містять надлишок барвника, який вимивається під час прання. Тому їх слід прати окремо кілька разів перед змішуванням з іншими

кольорами. Білі речі завжди періть окремо від кольорових.

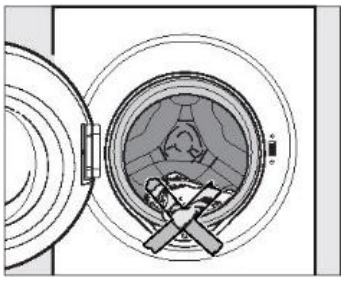
5. Сильно забруднені місця, плями тощо попередньо обробіть вручну рідким мийним засобом або засобом для виведення плям.

6. Перед завантаженням у пральну машину одяг, який легко кошлатиться або має ворсисту поверхню, виверніть навиворіт. Перед пранням вовняних виробів переконайтеся, що їх можна прати в пральній машині. Перевірте етикетку тканини.

Завантаження білизни в пральну машину.

Розкладіть кожну річ окремо і вільно покладіть до барабана. Змішування великих і малих речей забезпечує кращий результат прання, а також допомагає рівномірно розподілити навантаження під час віджимання. Найефективніше використання енергії та води досягається при повному завантаженні. Не перевантажуйте барабан, оскільки це спричиняє зминання одягу та знижує якість прання.

УВАГА Переконайтеся, що одяг не затиснуто між дверцятами пральної машини та ущільнювачем.



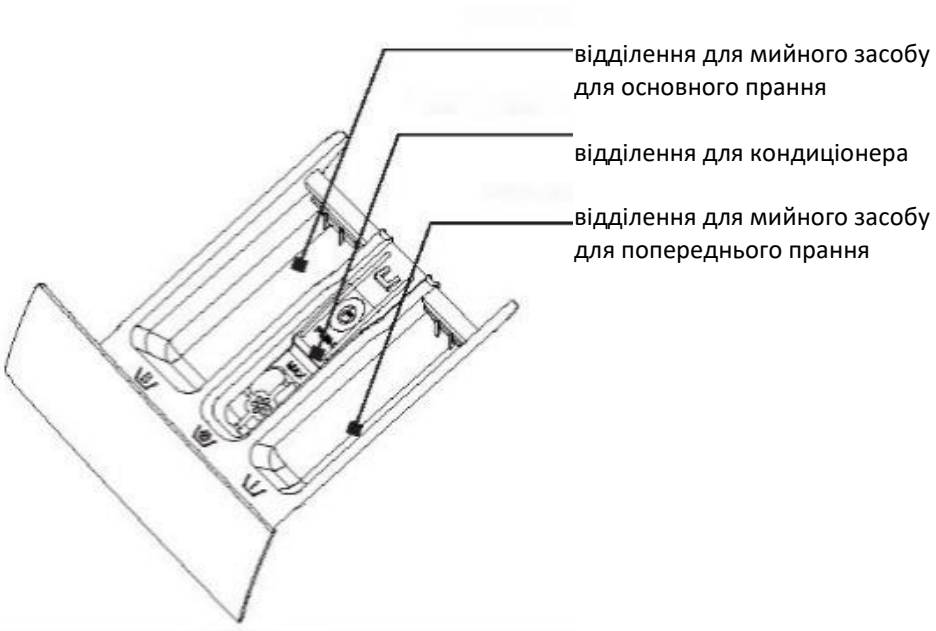
ВИКОРИСТАННЯ ЛОТКА ДЛЯ МИЙНИХ ЗАСОБІВ

1. Відкрийте лоток і всипте/влийте відповідну кількість мийного засобу у відділення, позначене „ ” або „ ”.

2. Додайте кондиціонер для тканин у відділення, позначене „ ” або „ ”.

Не перевищуйте позначку максимального рівня.

3. Закрийте лоток.



Кількість засобу залежить від таких факторів:

- Кількість білизни
- Ступінь забруднення білизни
  - Легке забруднення: Відсутність видимого бруду або плям. Можливий незначний запах тіла.
  - Середнє забруднення: Видимий бруд та/або кілька невеликих плям.
  - Сильне забруднення: Видимий бруд, плями та/або засохлі забруднення.
- Рівень жорсткості води.

Для всіх програм прання рекомендується використання порошку з низьким піноутворенням.

Використовуйте лише мийні засоби, призначені для пральних машин. Мийний засіб слід вибирати залежно від типу (бавовна, делікатні тканини, синтетика, вовна, шовк тощо) та кольору тканини, типу та ступеня забруднення, а також температури програми прання.

Завжди уважно перевіряйте інструкції виробника щодо правильної кількості мийного засобу, пом'якшувача тканини або інших добавок: правильне використання приладу з відповідною кількістю хімікатів забезпечить економічну роботу та зменшить вплив на навколишнє середовище.

Під час прання білого, міцного та сильно забрудненого одягу на програмі для бавовни, за температури від 60°C і вище, ми рекомендуємо використовувати звичайний порошковий мийний засіб, що містить відбілювачі, який забезпечує найкращі результати за середньо-високих температур.

Під час використання програм з температурою від 60°C до 40°C, вибір мийного засобу слід ґрунтуватися на типі тканини, що переться, її кольорі та ступені забруднення.

Для білого, міцного та сильно забрудненого одягу зазвичай рекомендується використовувати звичайний порошковий мийний засіб; для кольорового одягу без значних плям рекомендується рідкий або порошковий мийний засіб, рекомендований для захисту кольору. Занадто багато мийного засобу призводить до надмірного піноутворення, що перешкоджає належному завершенню циклу прання, а також може вплинути на якість прання та віджимання.

ПРАННЯ ОДЯГУ

1. Відкрийте кран подачі води і увімкніть живлення пральної машини.
2. Відкрийте дверцята пральної машини і покладіть білизну до барабана (кожну річ окремо).
3. Закрийте дверцята, відкрийте лоток, додайте відповідну кількість мийного засобу та кондиціонера в дозатор, після чого закрийте його.
4. Виберіть потрібну програму прання.
5. Натисніть кнопку “Start/Pause”, щоб запустити прання.

6. Про завершення циклу прання сповіщає звуковий сигнал.

УВАГА	**Заради власної безпеки не натискайте кнопку “⏻” і не виймайте білизну під час роботи пральної машини. РИЗИК опіків гарячою водою! Після завершення циклу прання та охолодження барабана дверцята пральної машини автоматично розблоковуються.**
УВАГА	**Після завершення циклу прання пральна машина переходить у режим очікування. Через 10 хвилин бездіяльності на панелі управління пральна машина переходить у сплячий режим.**

 **УВАГА**	**Пристрій оснащений системою контролю дисбалансу, яка забезпечує стабільність пральної машини під час віджимання. У разі нерівномірного розподілу білизни в барабані ця система вмикається для захисту пральної машини. Білизна розподіляється в барабані завдяки його почерговому обертанню в обох напрямках. Ця дія може повторюватися кілька разів, доки дисбаланс не зникне і можна буде відновити нормальне віджимання. Якщо приблизно через 20 хвилин білизна все ще не буде рівномірно розподілена, віджимання не запуститься. У такому випадку слід вручну перерозподілити білизну в барабані та знову вибрати програму віджимання.**

Блокування дверцят

- Після запуску пральної машини дверцята блокуються.
- Блокування дверцят спрацьовує, коли температура всередині барабана перевищує 60°C.
- Дверцята блокуються, коли рівень води в пральній машині перевищує визначену норму.
- Після завершення циклу прання дверцята розблоковуються.

Важливо:

Не намагайтеся відкрити дверцята до завершення циклу прання або після вимкнення живлення під час роботи, оскільки температура води може бути високою - РИЗИК опіків!

Залишайте дверцята прочиненими між циклами прання, щоб запобігти утворенню неприємних запахів всередині приладу.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

⚠ **Перед чищенням відключіть пральну машину від електромережі та вийміть вилку з розетки.**

⚠ **Не поливайте пральну машину водою.**

ЧИЩЕННЯ КОРПУСУ

Зовнішні поверхні пральної машини протирайте м'яким мийним засобом без абразивних часток або мильною водою, використовуючи добре віджату ганчірку. Після миття витріть насухо м'якою тканиною.

⚠ **Не використовуйте розчинники, абразивні засоби, рідини для миття скла або універсальні очищувачі, оскільки хімічні речовини, що містяться в них, можуть пошкодити пластикові поверхні та інші елементи.**

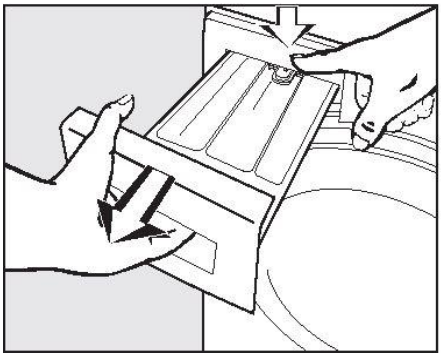
БАРАБАН ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ

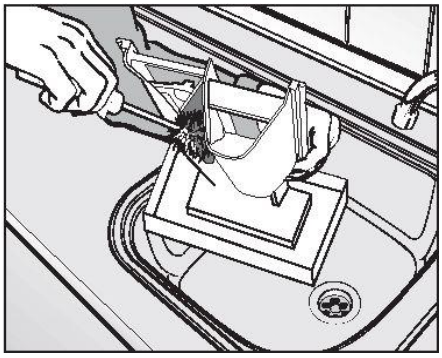
Очищуйте барабан кожні 3 місяці, використовуючи програму „Drum Clean” (*Очищення барабана*).

ЧИЩЕННЯ ЛОТКА ДЛЯ МИЙНИХ ЗАСОБІВ

Регулярно видаляйте залишки мийного засобу. Для очищення лотка:

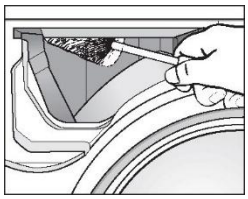
- Витягніть лоток до упору. Натисніть фіксатор і одночасно потягніть лоток назовні.
- Вийміть сифон з відділення та промийте його.
- Очистіть дозатор щіткою та теплою водою.





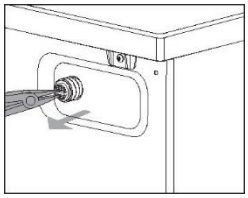
ЧИЩЕННЯ НІШІ ДЛЯ ЛОТКА

Видаліть залишки мийних засобів за допомогою щітки.



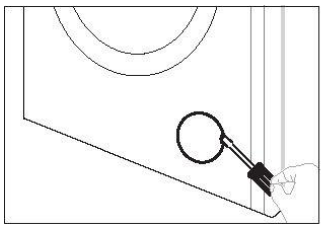
ЧИЩЕННЯ ВХІДНОГО ФІЛЬТРА ВОДИ

Вийміть пластиковий фільтр за допомогою плоскогубців, очистіть його та встановіть назад. Фільтр слід чистити кожні 6 місяців або частіше, якщо трапляються часті перебої у водопостачанні.

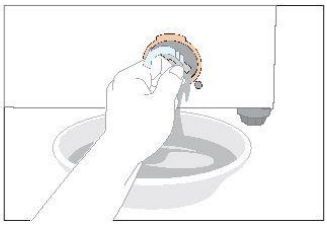


УВАГА Після очищення не забудьте встановити фільтр на місце.

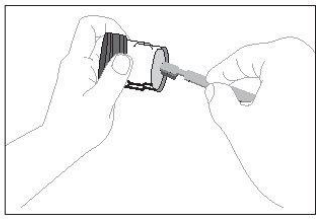
ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА ЗЛИВНОГО НАСОСА



1. Відключіть живлення пральної машини, підважте кришку відсіку фільтра плоскою викрутку та відкрийте її.



2. Підставте ємність для води під насос. Відкрутіть та вийміть фільтр.



3. Ретельно очистіть фільтр.

Важливо:

Якщо пральна машина працює при температурі навколишнього середовища нижче 0°C, вживайте особливих заходів обережності.

УВАГА Чистіть фільтр кожні 2 місяці або коли на дисплеї з'являється код помилки „ E03 ”.

НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність/ збій	Код помилки	Можлива причина	Рішення
Пральна машина довго наповнюється водою	E01	1. Перекрито кран подачі води. 2. Від'єднався впускний шланг. 3. Пошкоджено впускний клапан.	1. Відкрийте кран. 2. Підключіть шланг подачі. 3. Замініть впускний клапан.
Сигнал помилки блокування дверцят	E02	1. Дверцята закриті нещільно. 2. Одяг затиснуто між дверцятами та ущільнювачем. 3. Пошкоджено замок дверцят.	1. Щільно закрийте дверцята. 2. Приберіть затиснутий одяг. 3. Замініть замок дверцят.
Вода довго зливається з пральної машини	E03	1. Зливний шланг перетиснуто або зігнуто. 2. Засмічено фільтр зливного насоса. 3. Засмічено зливну трубу (каналізацію).	1. Перевірте зливний шланг. 2. Очистіть фільтр. 3. Перевірте та прочистіть зливну трубу.
Вода переливається з пральної машини. / Збій датчика рівня води.	E04	1. Пошкоджено впускний клапан. 2. Неправильно підключено провід датчика рівня води. 3. Пошкоджено датчик рівня води.	1. Замініть впускний клапан. 2. Перевірте та за необхідності виправте з'єднання. 3. Замініть датчик рівня води.
Двигун пральної машини не працює.	E05	1. Неправильне підключення живлення двигуна. 2. Спрацював захист двигуна від перегріву. 3. Пошкоджено двигун.	1. Перевірте та за необхідності виправте з'єднання. 2. Перевірте, чи не перевантажено двигун. Вимкніть пральну машину, зачекайте, поки двигун охолоне, і увімкніть знову. 3. Замініть двигун.
Несправність ТЕНа.	E06	1. Неправильне підключення живлення ТЕНа. 2. Пошкоджено ТЕН.	1. Перевірте та за необхідності виправте з'єднання. 2. Замініть ТЕН.
Не працює датчик температури	E07	1. Неправильне підключення проводу датчика температури. 2. Пошкоджено датчик температури.	1. Перевірте та за необхідності виправте з'єднання. 2. Замініть датчик температури.
Невідповідна напруга	E08	1. Занадто низька або висока напруга в електромережі	Вимкніть пральну машину та увімкніть знову, коли напруга в мережі нормалізується
Помилка зв'язку	E09	1. Пошкоджено комунікаційний кабель 2. Пошкоджено модуль дисплея	1. Перевірте цілісність кабелів та надійність контактів 2. Замініть модуль дисплея
Несправність інверторного модуля	E10	1. Несправність інвертора 2. Напруга на шині постійного струму занадто низька або висока.	1. Замініть інвертор 2. Перевірте правильність напруги
Занадто високий рівень води	Індикація „H L” на дисплеї.	1. Зависання системи - високий рівень води в барабані блокує відкриття дверцят, з'являється код „H L”	1. Після зниження рівня води до норми проблема зникає автоматично.
Занадто висока температура води	Індикація „H t” на дисплеї.	1. Зависання системи - висока температура води в барабані блокує відкриття дверцят, з'являється код „H t”	1. Після зниження температури до норми проблема зникає автоматично.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Перед транспортуванням пральну машину необхідно розібрати.

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Злийте воду з шланга подачі води.
3. Вимкніть прилад.
4. Від’єднайте прилад від мережі.
5. Злийте воду з пральної машини.
6. Від’єднайте шланги.
7. Спорожніть контейнери дозатора.

Щоб уникнути пошкоджень під час транспортування, закріпіть прилад транспортними замками перед транспортуванням.

ПРИМІТКА!

Ілюстрації та описи можуть відрізнятися від реальності залежно від моделі вірусу. Виробник залишає за собою право вносити технічні зміни! Виробник залишає за собою право на помилки та рукарські помилки.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Мінімальний гарантійний термін, що пропонується виробником: 24 місяці

Посилання на веб-сайт постачальника, де доступна інформація з пункту 9 Додатка II до Регламенту Комісії (ЄС) 2019/2023: **www.ravanson.pl**



Це маркування означає, що даний пристрій, після завершення експлуатації, не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний здати його у відповідний пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Пункти збору, у т.ч. місцеві пункти збору, магазини та районні пункти, утворюють відповідну систему, що дозволяє здати цей пристрій. Відповідне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини і навколишнього середовища наслідків, які можуть бути спричинені наявністю небезпечних компонентів та неправильним зберіганням і переробкою такого обладнання.

Деякі речовини, які можуть негативно впливати на навколишнє середовище протягом терміну служби та після його використання, обмежені в пристрої.